



MP80

Fornaise au bois à combustibles solides
À utiliser comme appareil complémentaire à un
appareil fonctionnant à l'électricité, au gaz ou à
l'huile ou comme fournaise indépendante au bois.

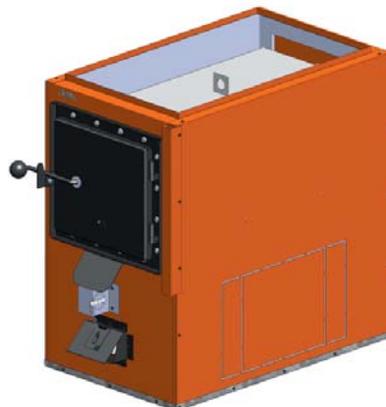
Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Si les informations suivantes ne sont pas exactement observées, un INCENDIE ou une EXPLOSION pourrait causer des DOMMAGES AUX BIENS, DES BLESSURES OU entraîner la MORT. S' IL- VOUS- PLAÎT LIRE LE MANUEL EN ENTIER AVANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION DE VOTRE FOURNAISE.

- **L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ**
- Cette fournaise peut devenir très chaude lorsqu'elle est en fonction.
- Tout matériau combustible, incluant le bois de chauffage, ne doit pas être entreposé dans les espaces de dégagements de l'appareil de chauffage ou dans les espaces requis pour recharger la fournaise, retirer les cendres, ou autre routine de maintenance d'opération de l'appareil.
- Les enfants et les animaux de compagnie ne doivent pas avoir accès à l'appareil lorsqu'il est chaud.
- La cheminée doit être en bon état et exempte de fissures. Avant d'installer cet appareil, contactez le service du code du bâtiment local ou le service des incendies ou une autre autorité compétente et suivre leurs directives.
- Utiliser l'appareil uniquement avec la porte fermée hermétiquement.
- Ne pas utiliser de grille surélevée ou ne pas essayer de surélever le feu autrement.
- Cette fournaise est conçue pour brûler du bois à l'état naturel seulement. Généralement vous obtiendrez une meilleure efficacité et moins d'émissions de particules en brûlant du bois franc sec en comparaison au bois mou et résineux ou du bois humide ou du bois franc fraîchement coupé.
- N'allumez pas un feu avec des produits chimiques ou des liquides tels que de la gazoline, de l'huile à moteur etc.
- Ne pas brûler de bois traité, charbon, charbon de bois, papier de couleur, carton, solvants ou des ordures. Ne laissez pas la fournaise devenir chaude au point que toute partie ne devienne rouge incandescent.
- Conformez-vous aux normes et codes locaux.
- Ne jamais faire fonctionner une fournaise qui n'est pas installée adéquatement.
- Ne jamais faire fonctionner une fournaise tant que vous n'êtes pas certain que les conduits de cheminée et la cheminée ne soient sécuritaires. Les gaz de combustion peuvent contenir du monoxyde de carbone toxique,
- Garder vos conduits de cheminée et la cheminée propre afin de prévenir un feu de cheminée. Inspecter et nettoyer les conduits et la cheminée régulièrement. Si il se produit un feu de cheminée, baisser tous les thermostats et fermer toutes les entrées d'air. Appeler le service des incendies si nécessaire. Ayez un plan clair pour gérer un feu de cheminée.

ATTENTION: LE NETTOYAGE DE L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR, CONDUITS DE CHEMINÉE, CHEMINÉE ET CLÉ DE TIRAGE SI UTILISÉE, est particulièrement important à LA FIN DE LA SAISON DE CHAUFFAGE pour minimiser la corrosion PENDANT LES MOIS D'ÉTÉ, causée par l'accumulation des cendres.



Manuel d'installation & fonctionnement de l'appareil

Installateur: S'Il-Vous-Plaît compléter les informations à l'endos de la brochure et remettre ce manuel au propriétaire.

Propriétaire: S'Il-Vous-Plaît conserver ce manuel pour références futures

Fabriqué par:

Valley Comfort Systems Inc., 1290 Commercial Way, Penticton, BC, V2A 3H5, Canada
Téléphone: 250-493-7444 ♦ Fax: 250-493-5833 ♦ www.blazeking.com ♦ info@blazeking.com

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	3
SPÉCIFICATIONS	4
DIMENSIONS DE L'APPAREIL	5
INFORMATIONS SUR LE PRODUIT	6
ÉTIQUETTE DE CERTIFICATION	7
MESURES DE SÉCURITÉ	8
<i>INSTRUCTIONS GÉNÉRALES</i>	8
<i>STANDARDS APPLICABLES</i>	8
<i>DÉFINITIONS</i>	9
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION	10
<i>RESPONSABILITÉS DE L'INSTALLATEUR</i>	10
<i>PIÈCES INCLUSES AVEC LE MP80</i>	10
<i>EQUIPEMENT EN OPTION</i>	10
<i>USAGE</i>	10
<i>DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES / PLENUM ET KIT DE VENTILATION</i>	12
<i>AIR DE COMBUSTION</i>	14
<i>AIR DE COMBUSTION/ EXTÉRIEUR</i>	14
<i>INSTALLATION DU VENTILATEUR LIMITE</i>	15
<i>THERMOSTATS</i>	15
<i>INSTALLATION DE LA PORTE ET DE LA GÂCHE</i>	15
<i>CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES POUR UTILISER L'APPAREIL COMME MODULE COMPLÉMENTAIRE À UNE FOURNAISE AU GAZ/HUILE/ELECTRIQUE</i>	16
<i>MODULE COMPLÉMENTAIRE POUR FOURNAISE ÉLECTRIQUE</i>	16
<i>MODULE COMPLÉMENTAIRE À UNE FOURNAISE AU GAZ</i>	18
<i>MODULE COMPLÉMENTAIRE À UNE FOURNAISE A L'HUILE</i>	18
INSTALLATION INDÉPENDANTE	21
MODE D'EMPLOI	22
<i>RÉGLAGES D'ENTRÉE D'AIR</i>	22
<i>THERMOSTATS</i>	22
<i>FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR</i>	23
<i>SYSTÈME DE CONTRÔLE - VENTILATEUR ÉTÉ / AUTO</i>	23
<i>LES BRUITS ET LES ODEURS PENDANT LE FONCTIONNEMENT</i>	23
<i>ALLUMAGE DU FEU</i>	23
<i>INSPECTION DES CONDUITS ET DE LA CHEMINÉE</i>	24
<i>RETRAIT DES CENDRES</i>	24
ENTRETIEN	25
<i>EMBALLLEMENT DU FEU OU FEU DE CHEMINÉE</i>	25
<i>FORMATION de la CRÉOSOTE ET COMMENT LA RETIRER</i>	25
<i>EXTINCTEUR ET DÉTECTEUR DE FUMÉE</i>	26
<i>SÉLECTION DU BOIS</i>	26
PIÈCES DE REMPLACEMENT	28
GARANTIE	29
NOTES DE L'INSTALLATEUR	33
NOTES	34

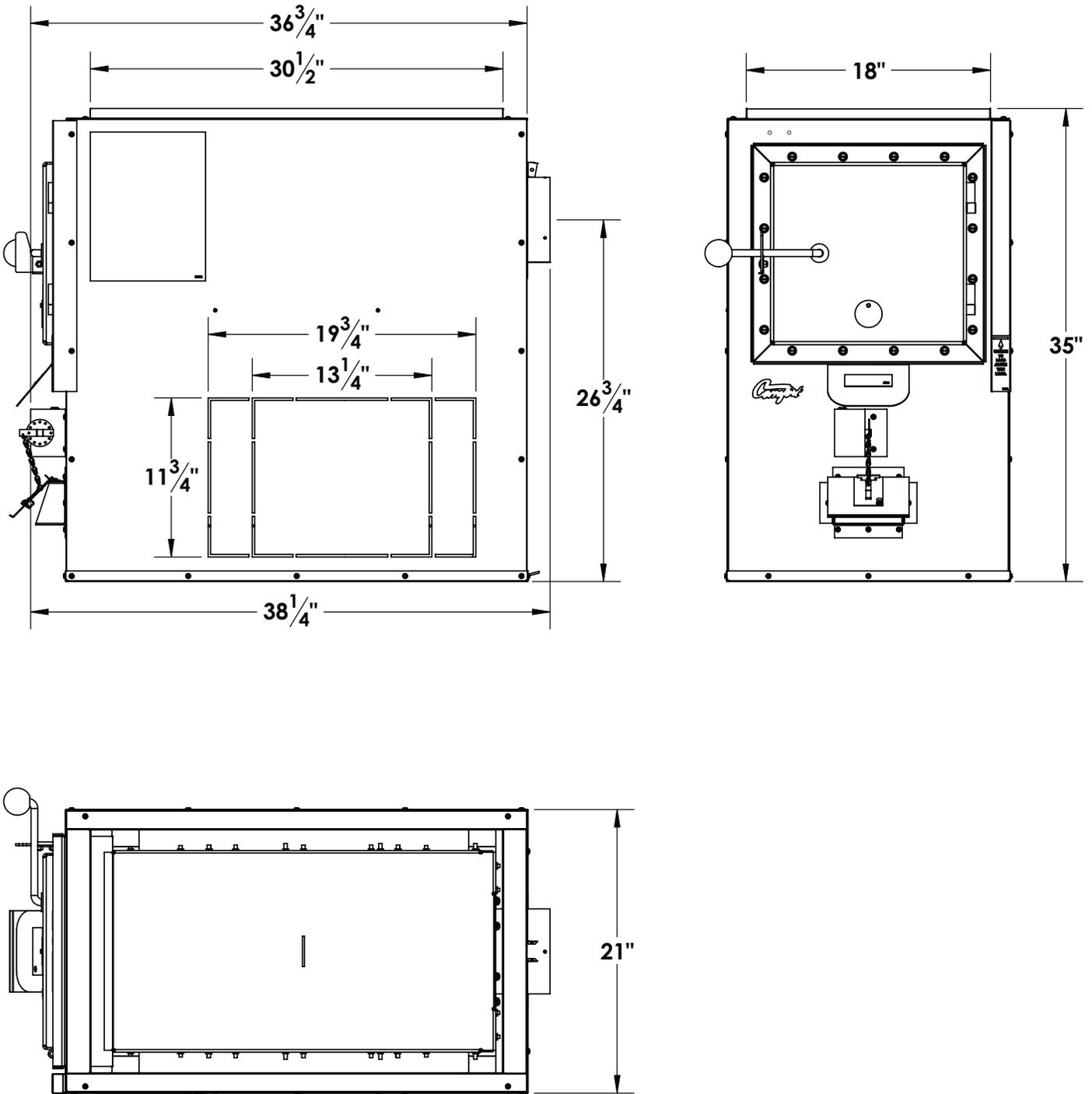
 **AVERTISSEMENT**

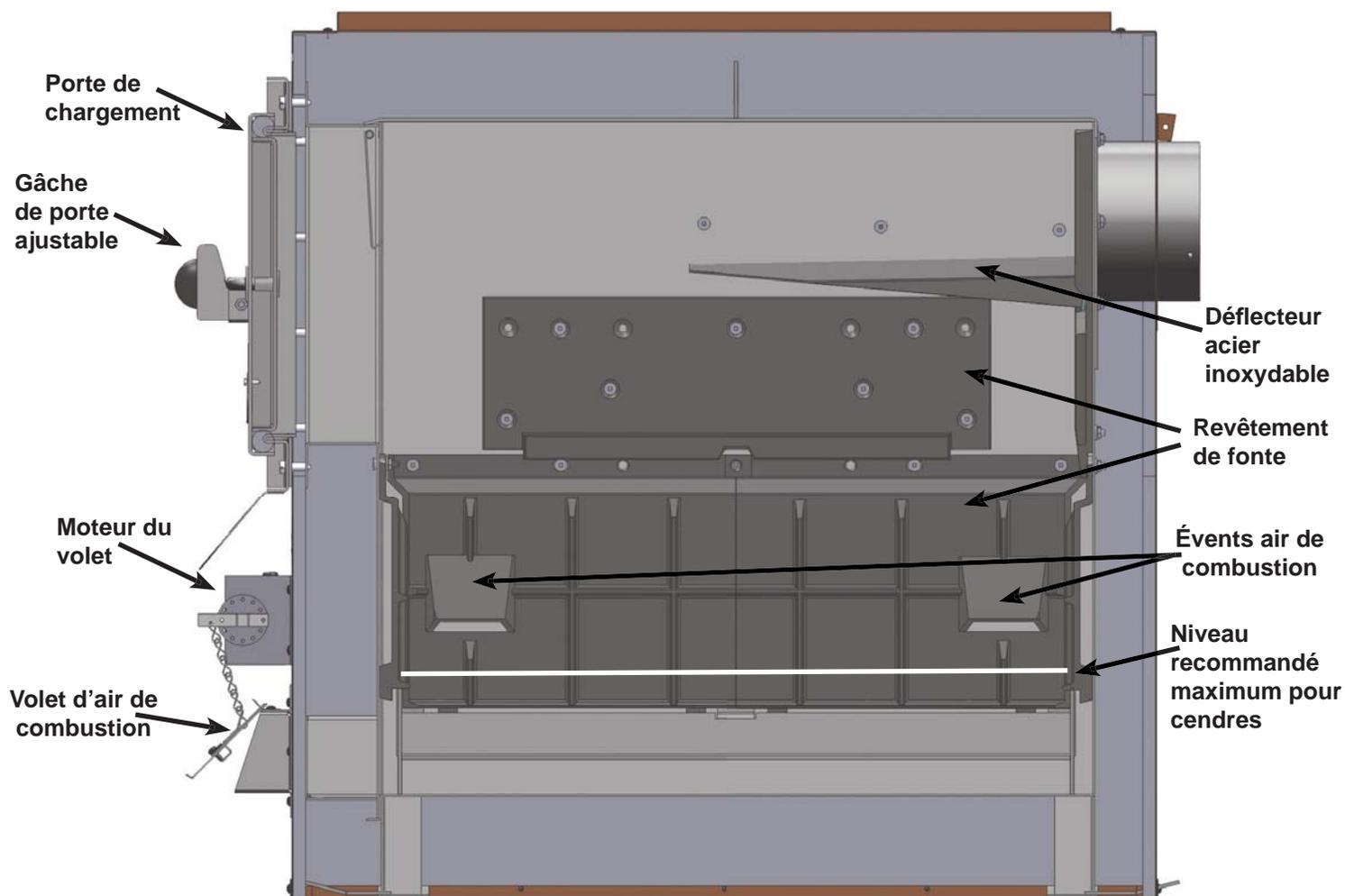
- **CET APPAREIL DEVIENT CHAUD LORSQU'IL EST EN FONCTION ET PEUT CAUSER DE SÉVÈRES BRULÛRES.**
- Ne pas utiliser cet appareil avant d'avoir lu et compris toutes les instructions du fonctionnement de cet appareil. Vous pourriez provoquer un incendie ou vous causer des blessures.
- Risques de brûlures. L'appareil doit être éteint et refroidi avant d'en faire l'entretien ou d'effectuer une réparation.
- Ne pas faire fonctionner sans avoir complété l'assemblage de toutes les composantes de l'appareil.
- Ne pas installer des pièces endommagées, incomplètes ou de composantes de substitution.
- Risque de coupures et d'écorchures. Portez des gants et des lunettes de protection lors de l'installation. Les bordures des pièces de métal peuvent être coupantes.
- Les jeunes enfants devraient être supervisés attentivement lorsqu'ils se retrouvent dans la même pièce que l'appareil. Les tous petits, jeunes enfants et les autres sont susceptibles de se brûler au contact de l'appareil. Une barrière de protection est recommandée si vous avez des jeunes enfants dans la maison. Afin de restreindre l'accès à tout appareil, installer une barrière de sécurité ajustable pour garder tous petits, les enfants et tous les autres à l'extérieur de la zone dangereuse loin des surfaces chaudes.
- Les vêtements et tout matériel inflammable ne devraient pas être placés près de l'appareil.
- Dues aux températures élevées, l'appareil devrait être situé en dehors des zones de circulation et éloigné des meubles et des rideaux.
- Assurez-vous d'avoir appliqué des mesures de sécurité adéquate afin de protéger vos enfants / les tous petits de toute surface chaude.
- Même après que l'appareil soit éteint, la porte et / ou le pare-étincelles demeurera chaud pour une période de temps prolongée.
- Vérifiez auprès de votre marchand de foyer local pour les écrans de sécurité et les barrières de foyer pour protéger les enfants des surfaces chaudes. Ces écrans et ces barrières doivent être fixés au plancher.
- Tout écran ou barrière retiré pour l'entretien doivent être replacés avant d'utiliser l'appareil à nouveau.
- Il est impératif que les commandes de contrôle, les brûleurs et kit de ventilation et le système d'évacuation soient maintenus propres. L'appareil et son système d'évacuation devraient être inspectés avant leur utilisation et ce au moins une fois par année par une personne qualifiée. Un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire en raison des peluches provenant des tapis, literie, etc. la zone autour de l'appareil doit être gardée propre et libre de matériaux combustibles, essence et autres vapeurs et liquides inflammables.
- En aucun cas, cet appareil ne doit être modifié.
- Ne pas utiliser cet appareil si une partie quelconque a été submergée. Appelez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle et toute commande de gaz qui a été sous l'eau.
- Seules les portes certifiées avec l'unité doivent être installées sur l'appareil.
- Gardez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et disposez-les d'une manière sûre. Comme tous sacs en plastique, ceux-ci ne sont pas des jouets et doivent être tenus à l'écart des enfants et des tous petits.
- Si l'appareil n'est pas installé de façon conforme, un feu pourrait survenir à votre domicile. Ne pas exposer cet appareil aux éléments tels que la pluie etc. et garder cet appareil au sec en tout temps. La matière isolante produira une certaine odeur lorsque vous utiliserez l'appareil.
- La cheminée doit être solide et exempte de fissures. Nettoyez votre cheminée au moins deux fois par an et selon vos besoins.
- L'appareil est conçu pour brûler du bois naturel seulement. Ne pas brûler de bois traité, charbon, charbon de bois, du papier de couleur, carton, des solvants ou des ordures.
- Ne pas allumer de feu avec des produits chimiques ou des liquides tels que l'essence, l'huile moteur, etc.
- Faire fonctionner seulement avec les portes fermées hermétiquement.
- Ne laissez pas l'appareil devenir chaud au point que toute partie ne devienne incandescente.
- L'utilisation de bois franc sec génère une meilleure efficacité ainsi que des émissions plus basses lors de la combustion, par rapport à du bois résineux ou feuillu trop vert ou fraîchement coupés. Brûler du bois vert ou humide peut causer une accumulation excessive de créosote. Lorsqu'elle s'enflamme, la créosote peut provoquer un feu de cheminée qui peut causer un incendie sérieux de toute la maison.
- Ne pas utiliser de grille pour surélever le feu.
- Ne pas stocker le bois dans les dégagements d'installation de l'appareil ou dans l'espace requis pour le ravitaillement en carburant solide et l'enlèvement des cendres.
- Votre appareil nécessite un entretien et un nettoyage périodique. À défaut de faire la maintenance de votre appareil, cela peut conduire à des émanations de fumée dans votre maison.

SPÉCIFICATIONS

Modèle	MP80
Rendement	80,000 Btu. Nominal
Hauteur	35"
Largeur	21"
Longueur	36 3/4"
Buse	6" I.D.
Du centre du conduit de cheminée vers le bas	26 3/4"
Tirage recommandé pour les conduits	.03" colonne d'eau
Ouverture du plénum d'air chaud	30 1/2" L x 18" W
Ouverture porte chambre à combustion opening	12" x 13"
Longueur chambre à combustion	26"
Largeur chambre à combustion	14"
Hauteur chambre à combustion	19"
Capacité chambre à combustion	4 pi cube
Longueur des bûches recommandée	24"
Caractéristiques du design de la chambre à combustion	<ul style="list-style-type: none"> • Système de circulation du tirage avec l'air primaire préchauffé, via les ouvertures recouvertes de fonte. • Système de déflecteur en acier inoxydable afin de conserver une combustion de grande efficacité.
Construction	<ul style="list-style-type: none"> • Chambre à combustion en acier calibre 14 • Doublé de fonte • Échangeur de chaleur calibre 12 • Cabinet acier calibre 20 • Déflecteur acier inoxydable
Poids à l'expédition	325 lbs.

DIMENSIONS DE L'APPAREIL



INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Vue en coupe

ÉTIQUETTE DE CERTIFICATION



MODEL MP-80 LISTED SOLID FUEL FURNACE
 MADE IN CANADA BY
Valley Comfort Systems Inc.
 1290 Commercial Way, Penticton, BC, V2A 3H5

DO NOT REMOVE THIS LABEL SERIAL WH

Intertek
 4011009

CERTIFIED TO / CERTIFIÉE SELON: **CSA Std B366.1-11**

THIS UNIT MAY BE INSTALLED AS FOLLOWS:

- AS AN INDEPENDENT FORCED AIR FURNACE EQUIPPED WITH A HAC 900 CFM FAN AS SHOWN IN DIAGRAM "A" BELOW.
- AS A DOWN STREAM SERIES DUCT ADD-ON TO ANY OF THE FOLLOWING FURNACES:
 - OIL FURNACE HAVING OIL INPUT, AS SHOWN ON ORIGINAL NAMEPLATE, BETWEEN .81 USGPH & 1.2 USGPH (MAX.), DIAGRAM "B".
 - A GAS FIRED FORCED AIR FURNACE HAVING A GAS INPUT, AS SHOWN ON ORIGINAL NAMEPLATE, BETWEEN 60,000 MINIMUM AND 120,000 MAXIMUM BTU (17-35 kW) AND A 39-56°C(70-100°F) AIR TEMPERATURE RISE. MINIMUM FAN SIZE OF 900 CFM. DIAGRAM "B".
 - ELECTRIC FORCED AIR FURNACE RATED AT 10 KW TO 25 KW INPUT. MINIMUM FAN SIZE 900 CFM. DIAGRAM "B".

CHIMNEY REQUIREMENTS:

ALL FUEL CHIMNEY WITH MINIMUM SIZE OF 29 sq. in. (1820 sq. mm.). DO NOT CONNECT THIS FURNACE TO A CHIMNEY SERVING A GAS APPLIANCE.

MINIMUM CLEARANCE:

WOOD CHARGING END	48 in.	(1200 mm)
ONE SIDE	6 in.	(150 mm)
OTHER SIDE (FOR SERVICING)	18 in.	(460 mm)
FLUE (COMBUSTIBLES, ELECTRICAL WIRE AND ELECTRIC FURNACE)	18 in.	(460 mm)
PLENUM & FIRST 6 FT. OF DUCT	2 in.	(50 mm)
MINIMUM INTERCONNECT DUCT SIZE FOR ADD ON USE	12 in. (300 mm) x 18 in. (460 mm).	

NOTE - NOT APPROVED FOR PARALLEL OR SPLIT PLENUM (ADD-ON SERIES ONLY APPROVED) IF INSTALLED ON COMBUSTIBLE FLOOR THE FLOOR MUST BE PROTECTED 18 in. (460 mm) IN FRONT OF WOOD CHARGING END. REFER TO INSTALLATION INSTRUCTIONS

INSTALLED BY [REDACTED]
 ADDRESS [REDACTED]
 DATE [REDACTED]

OPERATING INSTRUCTIONS:

REFER TO DETAILED MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS

- BURN WOOD ONLY
- LOAD FUEL CAREFULLY OR DAMAGE MAY RESULT
- FILL TO BOTTOM OF DOOR ONLY.
- DO NOT ATTEMPT TO LIGHT A FIRE WHEN THERE IS OIL OR GAS VAPOUR PRESENT.
- DO NOT USE CHEMICALS OR FLUIDS TO START FIRE.

CAUTIONS:

- DO NOT CONNECT DUCTWORK SO THAT A REVERSE FLOW IS POSSIBLE.
- OPERATE OIL /GAS / ELECTRIC FURNACE UNIT PERIODICALLY TO ENSURE THAT IT WILL OPERATE SATISFACTORILY WHEN NEEDED.
- DO NOT RELOCATE OR BYPASS ANY OF THE SAFETY CONTROLS OF THE ORIGINAL FURNACE INSTALLATION.
- DISCONNECT ELECTRIC POWER FROM BOTH ADD-ON FURNACE AND ELECTRIC/GAS/OIL UNIT BEFORE SERVICING
- DO NOT BURN GARBAGE, NAPHTHA, GASOLINE OR ENGINE OIL UNDER ANY CIRCUMSTANCES.
- KEEP THE FIRE DOOR TIGHTLY CLOSED.
- IN THE EVENT OF A RUNAWAY FIRE OR CHIMNEY FIRE, CLOSE ALL COMBUSTION AIR, THE DAMPER CHAIN CAN BE UNHOOKED FROM THE CAM TO MANUALLY CLOSE THE DRAFT. CALL THE FIRE DEPARTMENT AND BE PREPARED TO EVACUATE THE HOUSE. CORRECT THE PROBLEM BEFORE REFIRING.
- CLEAN HEAT EXCHANGER, FLUE PIPE AND CHIMNEY REGULARLY TO PREVENT A BUILDUP OF SOOT OR CREOSOTE. APPLIANCE FLUE MUST BE IN GOOD CONDITION.
- STORE ALL FUEL OR COMBUSTIBLES OUTSIDE OF THE CLEARANCES LISTED AS "CLEARANCE TO COMBUSTIBLES"
- IN THE EVENT OF A POWER FAILURE KEEP FIRE LOW - CLOSE DRAFT AIR, REMOVE BLOWER CABINET DOOR AND AIR FILTERS TO ASSIST FLOW - OPEN ALL REGISTERS.**
- SYSTEM SHOULD BE INSTALLED AND INSPECTED ANNUALLY BY A QUALIFIED PERSON.
- DISCONNECT POWER BEFORE SERVICING.
- "MAINTAIN COMBUSTION AIR TO BOTH FURNACES - AIR STARVATION IS DANGEROUS"
- A FRESH AIR OPENING OF AT LEAST 3.3 mm²/w (1 1/2 in²/ 1000btu/h) SHALL BE PROVIDED.

APPROVED ELECTRICAL COMPONENTS:

THERMOSTAT -	WHITE RODGERS: 1E78-140
DAMPER MOTOR -	HONEYWELL: M847A1049B OR WHITE RODGERS 2070-5
FAN LIMIT(3) -	WHITE RODGERS: 5D51-78

CETTE UNIT PEUT ÊTRE INSTALLÉE COMME INDIQUÉ CI-DESSOUS:

- FOURNAISE INDEPENDANTE A CIRCULATION D'AIR PULSÉ EQUIPPÉE D'UN VENTILATEUR HAC 900 CFM, COMME DÉMONTRÉ DANS LE DIAGRAMME "A" CI-DESSOUS.
- SÉRIE FOURNAISE COMBINÉE AVEC CONDUITS EN AVAL, EN COMBINAISON AVEC N'IMPORTE QUELLE DES FOURNAISES SUIVANTES:
 - FOURNAISE A MAZOUT AYANT UNE CONSOMMATION DE MAZOUT TEL QU'INDIQUE SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE DU FABRICANT ORIGINAL, ENTRE .81 USGPH ET 1.2 USGPH (MAX) DIAGRAMME "B".
 - FOURNAISE A GAZ A CIRCULATION D'AIR FORCÉE AVEC UNE CAPACITÉ entre 60000 BTU Minimum et 120,000 BTU MAXIMUM (17-35 kW) , comme affiché sur la plaque signalétique, avec une augmentation de température de l'air entre 39-56°C(70-100°F). LE VENTILATEUR Doit pouvoir fournir un débit de 900 CFM MINIMUM, DIAGRAMME "B"
 - FOURNAISE ÉLECTRIQUE A AIR FORCÉE D'UNE PUISSANCE MINIMUM DE 10 KW A 25 KW, AVEC VENTILATEUR 900 CFM MINIMUM. DIAGRAMME "B".

EXIGENCES REQUISES POUR LA CHIMÉE:

CHIMÉE POUR TOUT COMBUSTIBLE 29 po. ca. (1820 mm. ca.). NE PAS BRANCHER CETTE FOURNAISE A UNE CHIMÉE QUI EST DÉJÀ UTILISÉE PAR UN APPAREIL AU GAZ.

EXIGENCES ÉLECTRIQUES REQUISES: 120 V AC 15 A CRKT. CONTROL DU VENTILATEUR 2000 VA.

DÉGAGEMENTS MINIMUM:

EXTRIMITÉ POUR LE CHARGEMENT DU BOIS	48 po.	(1200 mm)
UN COTE	6 po.	(150 mm)
COTE OPPOSE (POUR L'ENTRETIEN)	18 po.	(460 mm)
TUYAU (MATERIAUX COMBUSTIBLES, FIL ÉLECTRIQUE ET FOURNAISE ÉLECTRIQUE)	18 po.	(460 mm)
PLENUM ET 6 PREMIERS PIEDS DE TUYAU	2 po.	(50 mm)

DIMENSION MINIMUM DU RACCORDEMENT DES TUYAUX 12 po. (300 mm) x 18 po. (460 mm). NOTE - PAS APPROUVÉ POUR PLENUM PARALLÈLE OU DIVISÉ (SÉRIE DES COMBINÉS APPROUVÉS SEULEMENT). SI INSTALLÉ SUR UN PLANCHER COMBUSTIBLE ON DOIT AJOUTER UN PROTECTION DE PLANCHER MINIMUM 18 po. (460 mm) EN AVANT DE L'APPAREIL SECTION DU CHARGEMENT. VOIR INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.

INSTALLÉE PAR [REDACTED]
 ADRESSE [REDACTED]
 DATE [REDACTED]

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT:

VOIR INSTRUCTIONS DÉTAILLÉES DU FABRICANT.

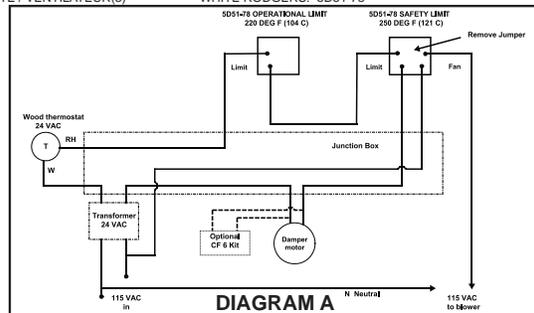
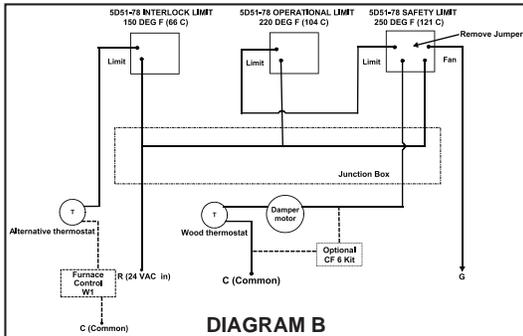
- BRÛLER DU BOIS SEULEMENT.
- CHARGER LE BOIS AVEC PRUDENCE AFIN D'ÉVITER DES DOMMAGES.
- NE PAS CHARGER LE BOIS PLUS HAUT QUE LE BAS DE LA PORTE DE CHARGEMENT.
- NE PAS ALLUMER UN FEU S'IL Y A DES VAPEURS DE MAZOUT, GAZ À PROXIMITÉ DE LA FOURNAISE.
- NE PAS EMPLOYER DES PRODUITS CHIMIQUES OU DES FLUIDES POUR ALLUMER LE FEU.

ATTENTION:

- NE PAS RACCORDER DE CONDUITS DE SORTE QU'UN FLUX REVERSIBLE SOIT POSSIBLE.
- FAIRE FONCTIONNER LA FOURNAISE HUILE/GAZ/ÉLECTRIQUE PÉRIODIQUEMENT AFIN DE VOUS ASSURER QU'ELLE FONCTIONNERA ADEQUATEMENT LORSQUE NÉCESSAIRE.
- NE PAS RELOCALISER OU CONTOURNER LES CONTRÔLES DE SÉCURITÉ À L'INSTALLATION DE LA FOURNAISE ORIGINALE.
- DÉBRANCHER LE COURANT ÉLECTRIQUE FOURNAISE AU BOIS ET ÉLECTRIQUE/GAZ/HUILE AVANT DE FAIRE L'ENTRETIEN.
- NE PAS BRÛLER DE REBUT, NAPHTHA, GAZ, HUILE MOTEUR EN AUCUN CAS.
- GARDER LA PORTE DE CHARGEMENT HÉRMIQUEMENT FERMÉE.
- EN CAS D'UN FEU HORS DE CONTRÔLE OU UN FEU DE CHIMÉE, FERMER TOUTES LES ENTREES D'AIR DE LA FOURNAISE. POUR FERMER LE REGISTRE D'AIR A LA MAIN, DÉCROCHER LA CHAÎNE DU VOLET DU REGISTRE APPELER LES POMPIERS ET SE PRÉPARER A QUITTER LA MAISON. AVANT DE COMMENCER UN AUTRE FEU DANS LA FOURNAISE, CORRIGER LE PROBLÈME.
- NETTOYER RÉGULIÈREMENT LES CONDUITS DE CHALEUR, LES TUYAUX ET LA CHIMÉE AFIN D'ÉVITER LA FORMATION DE CREOSOTE IL FAUT GARDER LES TUYAUX ET LA FOURNAISE EN BONNE CONDITION DE FONCTIONNEMENT.
- REMISER LE BOIS ET TOUT AUTRE MATERIAU COMBUSTIBLE EN RESPECTANT LES DÉGAGEMENTS NOTÉES COMME "DÉGAGEMENTS MINIMUMS DE MATERIAUX COMBUSTIBLES".
- EN CAS DE PANNE D'ÉLECTRICITÉ GARDER LE FEU FAIBLE - FERMER L'ACCÈS D'AIR - ENLEVEZ LA PORTE DU VENTILATEUR ET LES FILTRES D'AIR POUR AIDER À LA CIRCULATION D'AIR, OUVRIR TOUS LES REGISTRES.**
- LE SYSTÈME DOIT ÊTRE INSTALLÉ ET INSPECTÉ TOUTS LES ANS PAR UNE PERSONNE QUALIFIÉE.
- COUPER L'ALIMENTATION DU COURANT AVANT DE FAIRE L'ENTRETIEN DE LA FOURNAISE.
- IL FAUT FOURNIR D'AIR A COMBUSTION AUX DELUX FOURNAISES EN TOUT TEMPS.
- IL FAUT FOURNIR UNE OUVERTURE D'AIR FRAIS D'AU MOINS 3.3 mm²/w (1 1/2 po²/ 1000btu/h)

COMPOSANTS ÉLECTRIQUES APPROUVÉS:

THERMOSTAT -	WHITE RODGERS: 1E78-140
MOTEUR DU VOLET -	HONEYWELL: M847A1049B OR WHITE RODGERS 2070-5
LIMITÉ / VENTILATEUR(3) -	WHITE RODGERS: 5D51-78



MESURES DE SÉCURITÉ

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

AVERTISSEMENT

- **AVANT D'INSTALLER CET APPAREIL, CONTACTER LES AUTORITÉS LOCALES EN BÂTIMENT, LE DÉPARTEMENT DES INCENDIES OU AUTRES AUTORITÉS AYANT JURIDICTION DANS VOTRE RÉGION ET SUIVRE LEURS DIRECTIVES.**
- **CET APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ. SUIVRE LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION. NE PAS FAIRE FONCTIONNER SANS AVOIR ASSEMBLER TOUTES SES COMPOSANTES.**
- **SI CET APPAREIL N'EST PAS CORRECTEMENT INSTALLÉ, IL POURRAIT CAUSER UN INCENDIE À VOTRE MAISON.**
- **NE PAS EXPOSER CET APPAREIL AUX ÉLÉMENTS TEL QUE LA PLUIE ETC. ET GARDER CET APPAREIL AU SEC EN TOUT TEMPS. LA MATIÈRE ISOLANTE PRODUIRA UNE CERTAINE ODEUR LORSQUE VOUS UTILISEREZ L'APPAREIL.**
- **CET APPAREIL DEVIENT CHAUD LORSQU'IL FONCTIONNE ET PEUT CAUSER DE SÉVÈRES BRÛLURES. LES ENFANTS ET LES ANIMAUX DE COMPAGNIE DOIVENT ÊTRE TENUS À L'ÉCART DE L'APPAREIL LORSQU'IL EST CHAUD.**
- **TOUT MATÉRIEL COMBUSTIBLE TEL QUE BOIS DE CHAUFFAGE, VÊTEMENTS MOUILLÉS, ETC. PLACÉS TROP PRÈS DE L'APPAREIL PEUT PRENDRE EN FEU. LES OBJETS PLACÉS EN AVANT DE L'APPAREIL DOIVENT ÊTRE À 48”(1219 MM) MINIMUM DU DEVANT DE L'APPAREIL.**
- **Tout le câblage électrique doit ÊTRE EFFECTUÉ PAR un électricien qualifié et doit être conforme aux codes locaux et avec le courant CSA C22.1 CODE CANADIEN DE L'ÉLECTRICITÉ.**

STANDARDS APPLICABLES

Certifications Standards et codes d'Installation:

UL391-2010

UL 1995-2005/CSA C22.2 NO .236-05

CSA B-139-10

CSA B-365-10

CSA B-366.1-11

MESURES DE SÉCURITÉ suite

DÉFINITIONS

Instructions des manufacturiers certifiés Instructions

B-365-10 page 5 Clause 4.2.1

Appareils certifiés, accessoires, composantes et équipements doivent être installés conformément aux instructions certifiées du fabricant et les exigences de ce Code, les instructions du fabricant prévalent.

NOTE: Un tuyau de cheminée n'est pas considéré comme une composante d'un appareil certifié. (voir l'article 6.4.7).

Module complémentaire fournaise

B-139-10

Module complémentaire---appareil à combustible solide est conçu pour partager le système de distribution de Chaleur connecté à un appareil de Chauffage à l'huile, gaz, ou appareil de chauffage électrique et qui a des contrôles qui sont interconnectés avec un appareil de chauffage au pétrole, au gaz ou électrique.

Appareil Combiné

B-139-09

Appareil combiné---est un appareil certifié pour fonctionner avec divers types de carburant.

Il est résolu qu'en raison de leur nature; les fournaises à combustibles solides combinés et entièrement assemblés avec des appareils de module complémentaire doivent être installés selon les instructions certifiées des manufacturiers.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

RESPONSABILITÉS DE L'INSTALLATEUR

Il est considéré que l'installateur est responsable de ce qui suit:

1. L'appareil de chauffage à combustible solide est dans un état satisfaisant, adapté pour l'installation et peut être installé en suivant les règles des codes locaux.
2. Après l'installation, l'installateur doit s'assurer que toutes les fonctions de sécurité sont opérationnels et que l'appareil(s) fonctionne correctement.
3. L'installateur doit informer le propriétaire sur le fonctionnement correct et sûr de l'appareil(s) et fournir une copie du manuel du propriétaire pour consultation.
4. L'installateur doit examiner et parapher les articles sur "NOTES DE L'INSTALLATEUR" à la page 33 de ce manuel et compléter les informations en bas de la page.

PIÈCES INCLUSES AVEC LE MP80

PIÈCES À L'INTÉRIEUR DE LA CHAMBRE À COMBUSTION PENDANT LE TRANSPORT	
1. Fournaise	2. Fan limit controls, bracket and electrical junction box: White-Rodgers 5D51-78 set at 150° F (66 C) White-Rodgers 5D51-78 set at 220° F (104 C) White-Rodgers 5D51-78 set at 250° F (121 C)
3. Thermostat: White Rodgers 1E78-140	4. Tisonnier
5. Pelle à cendres	6. Manuel du propriétaire
7. Lanières pour retenir l'isolation	

EQUIPEMENT EN OPTION

1. Ventilateur et cabinet pour installation indépendante (900 cfm. to 1200 cfm.), voir "Installation indépendante » page 21.
2. Kit CF6 à utiliser dans une installation pour la sortie d'air chaud (voir Fig. "D" sur la prochaine page).

USAGE

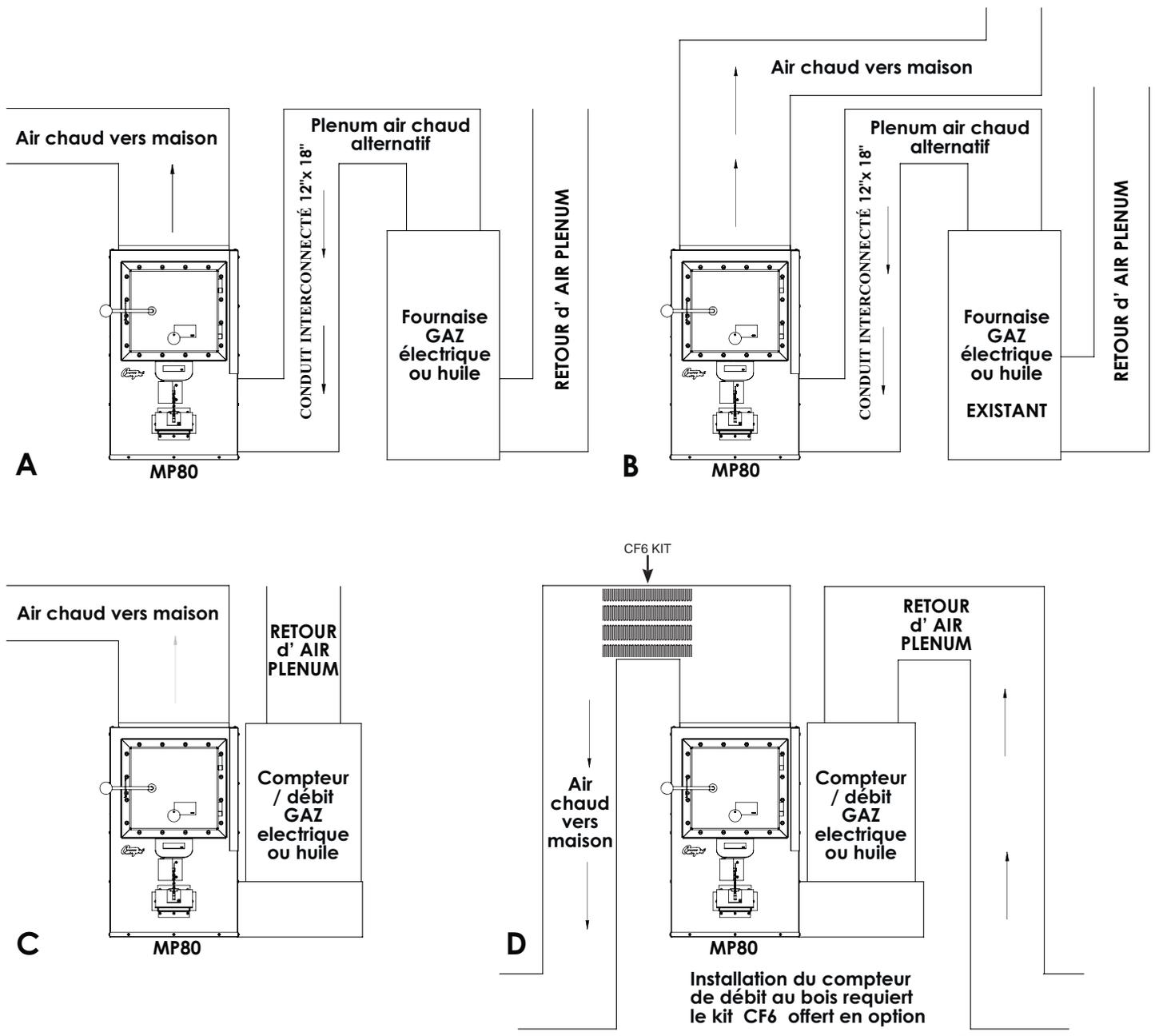
L'appareil MP80 peut être installé de la façon suivante (voir Fig.3 "INSTRUCTIONS D'INSTALLATION suite" à la page 11 "INSTRUCTIONS D'INSTALLATION suite" à la page 11)

1. Un module complémentaire à tout autres fournaises:

- a. Une fournaise électrique à air pulsé est évaluée à 10 KW à 25 KW avec un ventilateur de capacité minimum de 900 cfm. (voir "INSTRUCTIONS D'INSTALLATION suite" à la page 17)
 - b. Une fournaise au gaz à air pulsé avec une puissance maximale de 120,000 btu. Et un ventilateur de capacité minimum de 900 cfm. (voir "INSTRUCTIONS D'INSTALLATION suite" à la page 19)
 - c. Une fournaise à l'huile ayant une entrée d'huile, comme indiqué sur la plaque de pas plus de 1.2 usgph. et un ventilateur ayant pas moins d'une capacité de 900 cfm. (voir "INSTRUCTIONS D'INSTALLATION suite" à la page 19)
2. Comme une fournaise indépendante au bois à air pulsé équipée d'un ventilateur de capacité pas moins de 900 cfm. (voir "INSTRUCTIONS D'INSTALLATION suite" à la page 20).
 3. **NOTE: Lorsqu'il est utilisé avec un kit de ventilation à vitesses variables et une pompe à chaleur, le flux d'air doit être réglé pour atteindre une portée recommandée de (900 cfm. à 1200 cfm.)**

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION suite

CERTIFIÉ POUR LES INSTALLATIONS AVEC LES CONFIGURATIONS SUIVANTES SEULEMENT



NOTE: Dans cette configuration des DÉGAGEMENTS SPÉCIAUX s'appliquent. VOIR les instructions du Kit CF6. NE PAS INSTALLER SELON CETTE CONFIGURATION SANS UTILISER LE KIT CF6.

Fig. 3 Illustrations typiques d'installation

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION suite

DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES / PLENUM ET KIT DE VENTILATION

AVERTISSEMENT

- **TOUS LES CONDUITS PLENUM ET D'INSTALLATION DE KIT DE VENTILATION DOIVENT ÊTRE CONFORMES À LA NORME CAN/CSA B365-01. LES CONDUITS D' AIR CHAUD et le plénum doivent être en métal. TOUJOURS VERIFIER AVEC LES CODES LOCAUX EN BÂTIMENT ET DES SERVICES D'INCENDIE, et les autorités ayant juridiction.**
- **TOUS LES CONDUITS DE PLENUM ET DE VENTILATION DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ ET LICENCIÉ.**
- **N'EMPLOYER PAS DE MÉTHODES IMPROVISÉES AU COURS DE L'INSTALLATION. NE PAS BLOQUÉ OU RESTREINDRE L'AIR**
- **NE PAS ENTRAVER LA CIRCULATION D'AIR DANS L'ESPACE IDENTIFIÉ "DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES"**

CONDUITS / CHEMINÉE

AVERTISSEMENT

- **NE PAS BRANCHER CET APPAREIL À UNE CHEMINÉE DÉSERVANT UN AUTRE APPAREIL EXCEPTÉ DANS LA CONFIGURATION AU BOIS/HUILE**
- **UTILISER UNE CHEMINÉE CERTIFIÉE À 2100°F (1149°C) POUR APPAREIL AU BOIS, CERTIFIÉ TEL QUE UL 103HT (USA), ULC S629(CANADA) DIAMÈTRE MINIMUM 6" (152 MM) CERTIFIÉ CHEMINÉE RÉSIDENIELLE. VOIR ET SUIVRE LES INSTRUCTIONS DU MANUFACTURIER DE LA CHEMINÉE.**
- **Le tirage de cheminée au -dessus de -0.06" W.C. (-15 PA) peut occasionner un feu incontrôlable et endommager la fournaise.**

Les conduits de l'appareil devraient être des tuyaux de fer noir calibre 24, ou en acier inoxydable calibre 24 ou des tuyaux à double parois installés selon la norme B365-10 ou selon les instructions du manufacturiers. NOTE: les tuyaux à double parois nécessitent l'utilisation D'un adaptateur de poêle et un té pour procurer un volet barométrique.

CONTRÔLE DU TIRAGE

Un volet barométrique peut être installé afin de maintenir un tirage normal d'opération entre 0.03" et 0.06" W.C (10 Pa et 15 Pa).

AVERTISSEMENT

- **SI LE TIRAGE DE FONCTIONNEMENT EXCÈDE LES LIMITES, IL PEUT CAUSER UN FEU DE COMBUSTIBLES SOLIDES ET PEUT DEVENIR HORS CONTRÔLE ET CAUSER UN INCENDIE, VOIR "EMBALLLEMENT DU FEU OU FEU DE CHEMINÉE" page 25.**
- **SE CONFORMER STRICTEMENT À TOUS LES DÉGAGEMENTS MENTIONNÉS.**

MESURER LE TIRAGE

L'utilisation d'un manomètre avec échelle appropriée raccordez le tube de test entre le manomètre et connecteur de cheminée. L'extrémité du tube d'essai doit être insérée dans le connecteur de cheminée pour environ 1 "(25 mm) de la saillie dans le tube et perpendiculaire à épuiser flux. Cette mesure doit être prise environ 12 "(305 mm) au-dessus du coude / T joint à la cheminée De la fournaise. Tout trou fait dans le connecteur de cheminée pour l'insertion d'un tube du manomètre doit être scellée adéquatement avec des matériaux pour températures élevées lorsque le test est terminé. Tirage de la cheminée à un minimum -0,03 "W.C (-10 Pa) au maximum de -0,06 "W.C. (-15 Pa).

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION suite

DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

Ces dégagements sont des dégagements minimum à tout matériau combustible. Toujours maintenir un espace suffisant pour l'entretien, accéder au tuyaux etc.

L'extrémité du côté du chargement (porte)	48 po (1220 mm)
Un côté	6 po (153 mm)
Côté opposé pour entretien	18 po (458 mm)
Conduit à simple paroi à tout matériau combustible incluant fil électrique et fournaise électrique	18 po. (458 mm)
PLENUM ET LES 6 PREMIERS PIEDS DE CONDUIT	2 po. (51 mm)

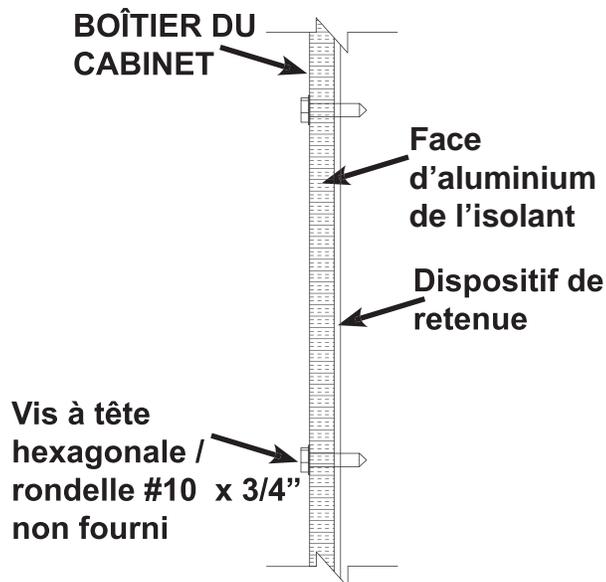
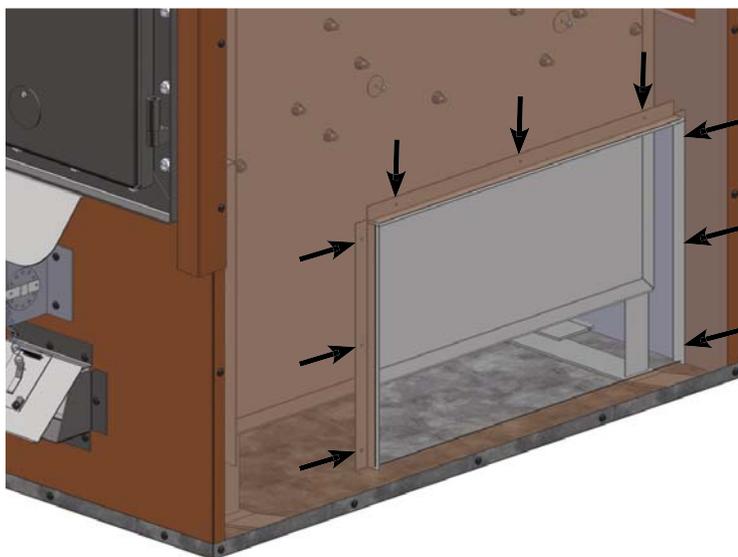
Si la fournaise est déposée sur un plancher combustible, vous devrez utiliser une protection de plancher non-combustible sous la fournaise qui s'étendra de 18 po. devant la zone de chargement et 8 po. sur chaque côté de la zone de chargement de la porte. Une protection non-combustible est aussi requis sous les conduits de cheminée et élargi d'au moins 2 pouces de chaque côté du raccord de cheminée.

Cette protection de plancher est nécessaire afin de prévenir les tisons ou les étincelles de tomber sur un plancher en matériau combustible. Voir CSA B365-M87. Il n'est pas nécessaire d'avoir une surface de protection thermique.

Cette fournaise doit être installée en conformité avec tous les codes du bâtiment locaux ainsi que tous les règlements.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION suite

NOTE: APRÈS QUE L'OUVERTURE DU CONDUIT INTERCONNECTÉ A ÉTÉ DÉCOUPÉ SUR LE CÔTÉ DE L'APPAREIL MP80, L'ISOLANT DOIT ÊTRE FIXÉ À L'INTÉRIEUR DU CABINET DE LA FOURNAISE TOUT AUTOUR DE L'OUVERTURE. UTILISER LES BANDES MÉTALLIQUES FOURNIES AFIN DE RETENIR L'ISOLANT FERMEMENT CONTRE L'INTÉRIEUR DU CABINET, POUR PRÉVENIR QUE L'ISOLANT SE DÉPLACE DU AUX VIBRATIONS DU VENTILATEUR. À DÉFAUT D'AVOIR DES BANDES MÉTALLIQUES, VOUS POUVEZ UTILISER COMME ALTERNATIVE, DU RUBAN D'ALUMINIUM PEUT ÊTRE UTILISÉ AFIN DE SÉCURISER L'ISOLANT AU CABINET.



AIR DE COMBUSTION

Assurez-vous d'avoir un apport d'air adéquat pour la combustion, l'air permettant à tous les autres type d'appareil d'évacuation dans le logement (hotte de cuisine, sècheuse, etc). Dans les maisons super isolées il est recommandé d'installer un kit d'entrée d'air frais à l'intérieur du sous-sol dans la pièce où est située la fournaise. L'apport recommandé est de 1.5 pouce² par 1000 BTU's.

AIR DE COMBUSTION/ EXTÉRIEUR

Le logement doit être évalué pour dépressurisation pour ne pas priver l'appareil en apport d'air pour son air de combustion. Si nécessaire, la pression dans la maison peut nécessiter un ajustement en fournissant un apport d'air directement de l'extérieur pour permettre à l'appareil de fonctionner tout au long de ses besoins fonctionnels.

La nécessité d'une ventilation adéquat et la sélection d'un appareil approprié est fondamental pour réduire au minimum les émanations de fumée et la satisfaction d'un fonctionnement sécuritaire de l'appareil.

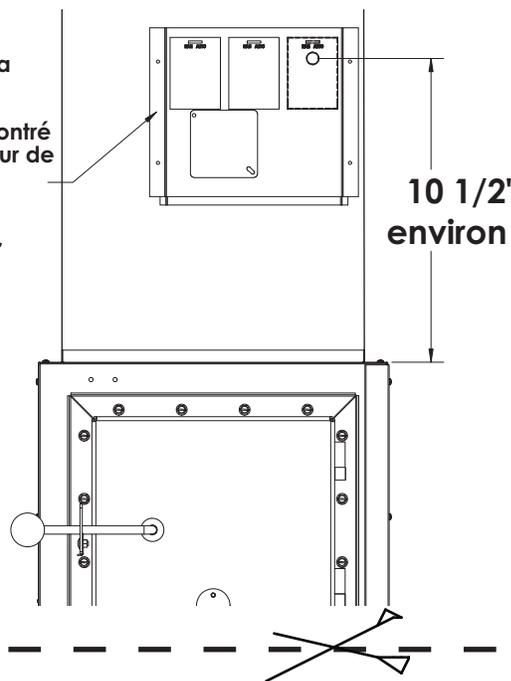
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION suite

INSTALLATION DU VENTILATEUR LIMITE

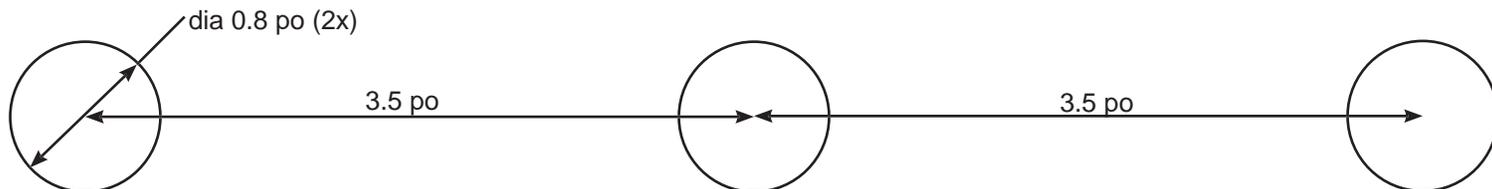
Utilisant le support fourni, installer le ventilateur limite et l'ensemble de boîte de jonction sur le plénum d'air chaud, au-dessus et à droite de la porte de la chambre à combustion, tel qu'illustré. Tout le câblage de 120vac doit être acheminé sur l'extérieur sur la surface du cabinet. Installation du câblage doit être effectué par un électricien qualifié. Voir les compléments d'informations spécifiques pour les diagrammes du câblage s'appliquant. Le câblage entre la boîte de jonction et le moteur du volet devrait s'acheminer dans le canal du support, vers la droite de la porte de la chambre à combustion avec des clips à chaque extrémité au besoin. Les clips ne doivent pas compresser les fils fermement contre la surface.

Ventilateur limite & la boîte électrique de jonction monté au plénum tel que démontré en utilisant 2 épaisseur de support de soutien

12" hauteur de plénum minimum



MODÈLE POUR PERCER LES TROUS —LIGNES DE DÉCOUPE

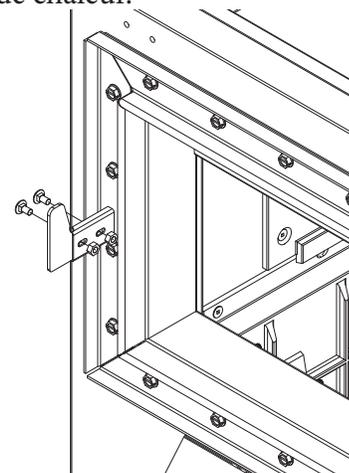


THERMOSTATS

L'installation d'une fournaise au bois indépendante nécessite un thermostat pour fournaise au bois. Un système combiné utilisant une fournaise au bois en combinaison avec une autre fournaise (gaz/huile/électrique) utilisera 2 thermostats, un pour contrôler la fournaise au bois et un autre pour contrôler l'autre fournaise. Les deux thermostats sont interconnectés via les différents contrôle limite, pour prévenir que les deux fournaises ne fonctionnent en simultanée quand le plénum d'air chaud atteint 150°F. Les thermostats devraient être montés côte à côte sur un mur intérieur loin de la lumière direct du soleil ou de toute source de chaleur.

INSTALLATION DE LA PORTE ET DE LA GÂCHE

Installer la porte de la chambre à combustion sur les charnières du cadre. Installer la gâche de la porte sur le support de montage du cadre, tel que démontré, utiliser les deux boulons de 1/4" x 1/2" fournis. Ajuster la gâche de la porte et faire les ajustements nécessaires à la porte contre le joint d'étanchéité. Le joint d'étanchéité de la porte "s'ajustera" après un certain temps de sorte que l'ajustement initial aura besoin d'être réajusté. Avisez le propriétaire de vérifier le joint d'étanchéité de la porte de temps en temps afin de vous assurer une bonne étanchéité tout autour de la porte. Un mauvais ajustement de la porte permettra une entrée d'air excessif et pourrait se traduire par un taux de combustion élevé avec moins de contrôle.



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION suite

CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES POUR UTILISER L'APPAREIL COMME MODULE COMPLÉMENTAIRE À UNE FOURNAISE AU GAZ/HUILE/ELECTRIQUE

Ne pas utiliser de coudes de conduits ayant un rayon intérieur inférieur à 6 po (150 mm). Le système de conduit de la fournaise et de la cheminée doivent être en bon état de fonctionnement avant d'installer le module complémentaire sur l'unité. Ne pas déplacer ou outrepasser les contrôles de sécurité de l'installation d'origine de la fournaise. La pression statique extérieure et la perte de pression doivent être mesurés sur le système existant avant l'addition du module. Ceci s'obtient en utilisant une combinaison d'un manomètre et d'un vélocimètre pour mesurer les pouces de colonne d'eau ou pascals de pression ainsi que la vitesse de l'air en mouvement. Ces valeurs sont ensuite enregistrées après l'installation du module. Si l'ajout du module complémentaire de fournaise change la pression statique externe ou la température de l'air par la fournaise au gaz / huile / électrique, que les valeurs doivent être réinitialisées aux spécifications du fabricant après l'ajout du module n'ait été installé pour maintenir le débit d'air au travers de la fournaise existante. Cela peut être résolu en ajustant la vitesse des ventilateurs ou la dimension de la distribution des pléniums. Tout le matériel doit être installé conformément aux instructions du fabricant et de manière acceptable pour les autorités compétentes par du personnel expérimenté. Lorsque requis par l'autorité compétente, ce personnel doit être qualifié à effectuer ce service.

MODULE COMPLÉMENTAIRE POUR FOURNAISE ÉLECTRIQUE

Le MP80 peut être ajouté à une fournaise électrique avec une capacité de chauffage entre 10KW et 25KW. La capacité minimum du ventilateur doit être au moins de 900 cfm. Les fournaises électriques approuvées pour des installations dans toutes les positions peuvent être inversée et utilisée dans la position où le flux est dirigé vers le bas en utilisant un adaptateur de conduits entre la fournaise et le module complémentaire tel que démontré Fig.3 (voir "INSTRUCTIONS D'INSTALLATION suite" à la page 11). La fournaise électrique peut être située de chaque côté du MP80 mais les dégagements à tout matériel combustibles doivent être respectés.

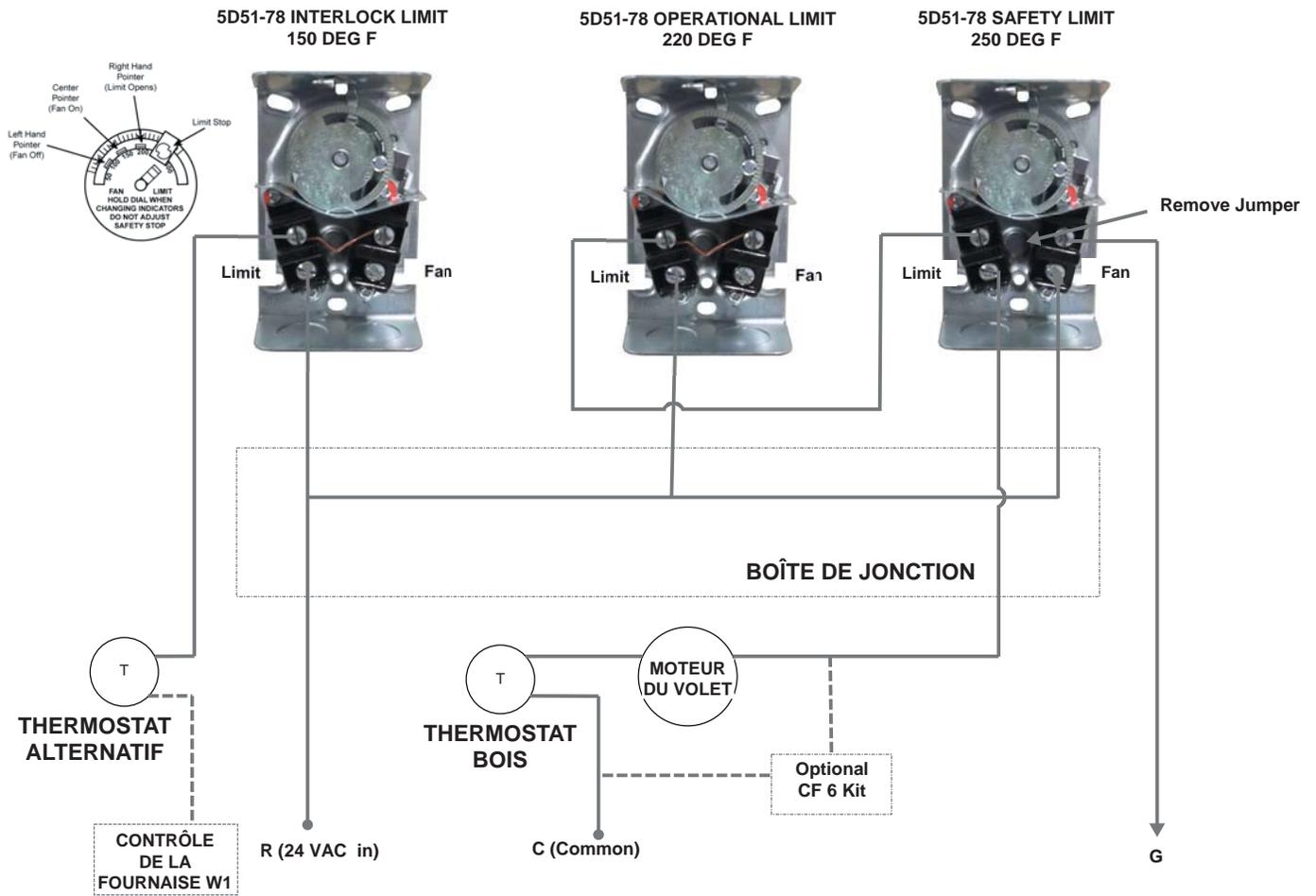
UN INTERRUPTEUR/LIMITE INTERLOCK DOIT ÊTRE INCLUS DANS LE PANNEAU DE CONTRÔLE DU CIRCUIT POUR PROTÉGER LE FONCTIONNEMENT DE LA FOURNAISE ÉLECTRIQUE LORSQUE LE SYSTÈME DE TEMPÉRATURE DU PLENIUM EST SUPÉRIEUR À 150°F. SCHEMA TYPIQUE DU FILAGE SUIVANT: (VOIR Fig. 21 "INSTRUCTIONS D'INSTALLATION suite" à la page 17). SI VOTRE FOURNAISE ÉLECTRIQUE N'A PAS DE CONNEXION R ET G (VOIR Fig. 22 "INSTRUCTIONS D'INSTALLATION suite" à la page 19)

AVERTISSEMENT

- **TOUTE INSTALLATION ÉLECTRIQUE DE 120 VOLT DOIT ÊTRE INSTALLÉE EN SUIVANT LE CODE ET LES CONSIGNES D'ÉLECTRICITÉ.**
- **TOUTE INSTALLATION ÉLECTRIQUE NÉCESSITANT DU FILAGE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN ÉLECTRICIEN CERTIFIÉ. TOUT LE FILAGE DOIT ÊTRE CONFORME À LA NORME CSA 22.1.**
- **À DÉFAUT DE S'Y CONFORMER IL POURRAIT PROVOQUER DES CHOCS ÉLECTRIQUES, UN INCENDIE, DES DOMMAGE À LA PROPRIÉTÉ OU DES BLESSURES.**
- **L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE DOIT RENCONTRER TOUS LES ASPECTS RELEVANT DE LA NORME CSA 22.1 ET EN PARTICULIER CAN /CSA-C22.2 NO. 0-M91, NO. 3.**
- **DÉBRANCHER LE COURANT DES DEUX APPAREILS, FOURNAISE ÉLECTRIQUE ET MODULE DE FOURNAISE AU BOIS AVANT DE FAIRE L'ENTRETIEN.**
- **TOUTES LES CONNEXIONS À BAS VOLTAGE DOIVENT ÊTRE FAITES AVEC LVT (LOW VOLTAGE THERMOSTAT) FILS AVEC CONDUCTEURS 18 ga.**
- **TOUT LE CÂBLAGE QUI AMÈNE LE 120V ET PLUS À LA MP80 ET SES MODULES, SONT SPÉCIFIÉS DANS LE CODE ÉLECTRIQUE MAIS DOIT AVOIR UNE VALEUR ISOLANTE PAS MOINS DE 194°F (90°C).**
- **CONSERVER UN MINIMUM DE 18" (457 mm) DE DÉGAGEMENT ENTRE TOUTES LES COMPOSANTES D'ÉCHAPPEMENT DE LA FOURNAISE ET LES FILS ÉLECTRIQUES DE 120V ET PLUS.**
- **CONSERVER UN MINIMUM DE 4 PI (1219 mm) DE DÉGAGEMENT ENTRE LES CONDUCTEURS DE 120V ET PLUS ET LE DEVANT DE LA FOURNAISE.**

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION suite

Fig. 21 CONNEXION ÉLECTRIQUE BOIS / ÉLECTRIQUE AVEC CONNEXION R ET G



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION suite

MODULE COMPLÉMENTAIRE À UNE FOURNAISE AU GAZ

La MP80 peut être relié à une fournaise au gaz comportant une entrée maximale de 120,000 BTU. La capacité minimum du ventilateur doit avoir au moins 900 cfm. Un compteur de débit de fournaise au gaz doit être utilisé avec un conduit interconnecté tel qu'indiqué à la Fig.3 (voir "INSTRUCTIONS D'INSTALLATION suite" à la page 11. Un flux régulier d'une fournaise au gaz peut être utilisé et connecté tel que Fig.3 (voir "INSTRUCTIONS D'INSTALLATION suite" à la page 11). La MP80 peut être situé de chaque côté de la fournaise au gaz. La dimension minimum du conduit d'interconnexion est 12" x 17" ayant un minimum de 6" de rayon à l'intérieur du coude. En toutes circonstances, ne pas connecter les conduits d'évacuation de MP80 à une cheminée qui est déjà utilisée par une fournaise au gaz. La fournaise au bois requiert une cheminée approuvée pour combustibles solides. Conserver des dégagements à tout matériau combustible. Consulter la section instructions générales de ce manuel également.

LE FONCTIONNEMENT DE LA FOURNAISE AU GAZ DOIT ÊTRE VÉRIFIÉ POUR UN FONCTIONNEMENT ADÉQUAT, AVANT ET APRÈS L'INSTALLATION DU MODULE COMPLÉMENTAIRE, PAR UN TECHNICIEN DE GAZ QUI EST LICENCIÉ PAR LES AUTORITÉS. NE PAS BRANCHER À AUCUNE FOURNAISE QUI N'EST PAS INITIALEMENT CERTIFIÉE COMME ÉTANT CONFORME AUX STANDARDS CAN1-2.3 OU SES PRÉCÉDENTS. NE PAS BRANCHER À UNE FOURNAISE QUI N'EST PAS MUNI D'UN VENTILATEUR .

NE PAS BRANCHER , EN TOUTES CIRCONSTANCES, À UNE CHEMINÉE SERVANT UNE FOURNAISE AU GAZ OU UN AUTRE APPAREIL AU GAZ. L'INSTALLATION D'UNE FOURNAISE AU GAZ DOIT SE CONFORMER AUX NORMES APPLICABLES REQUISES CSA B365, ET SI DES MODIFICATIONS SONT EFFECTUÉS À L'INSTALLATION DE LA FOURNAISE AU GAZ, INCLUANT LE DÉGAGEMENTS POUR L'ENTRETIEN, CEUX-CI DOIVENT SE CONFORMER AUX NORMES CSA B149.1.

MODULE COMPLÉMENTAIRE À UNE FOURNAISE A L'HUILE

La MP80 peut être branchée à une fournaise à l'huile ayant une puissance nominale allant jusqu'à 1.2 USGPH. La capacité minimum du ventilateur doit être d'au moins 900 cfm. Vous devez utiliser une fournaise à l'huile à flux régulier et branché tel que Fig.3 (voir "INSTRUCTIONS D'INSTALLATION suite" à la page 11. La MP80 peut être localise de chaque côté de la fournaise à l'huile. La dimension minimum des conduits interconnectés est 12" x 17". La fournaise au bois requiert une cheminées approuvée pour utilisation à combustibles solides. Conserver les dégagements à tous matériaux combustibles. Référez-vous aux instructions générales de ce manuel.

REMARQUE: Une attention particulière doit être apportée lors de l'ajout d'une fournaise MP-80 utilisée en module complémentaire à une fournaise à l'huile existante si la fournaise à l'huile existante utilise une cheminée en acier inoxydable de 1700° AHST car elle ne peut être utilisée par la fournaise au bois, vous devez soit améliorer la cheminée existante à une cheminée conforme 2100 degrés S-629 ou ajouter une cheminée séparée pour la fournaise au bois.

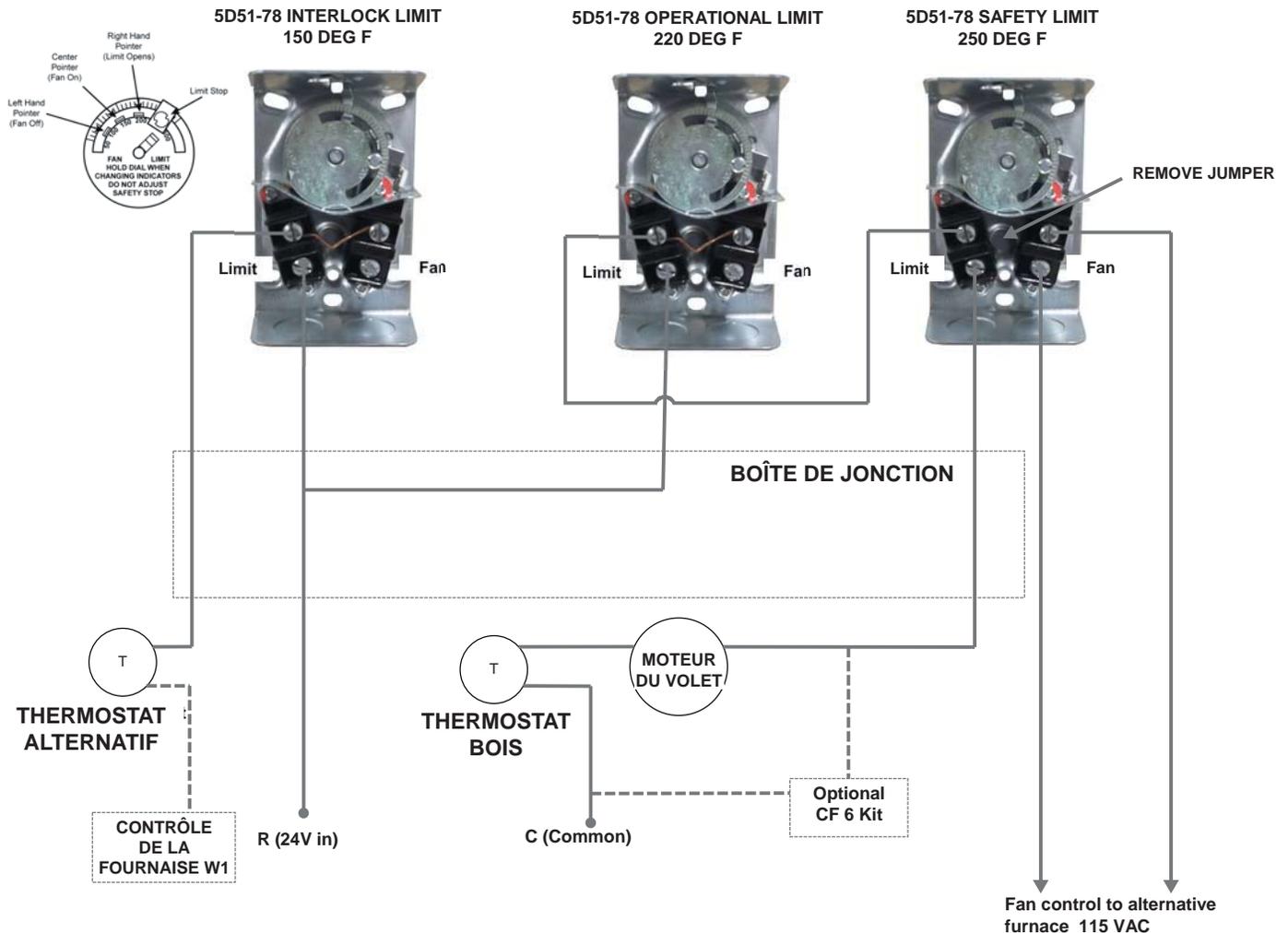
Si des modifications sont apportées à l'installation de la fournaise à l'huile ces changements doivent être conformes à la norme CSA B139.

UN INTERRUPTEUR/LIMITE INTERLOCK DOIT ÊTRE INCLUS DANS LE PANNEAU DE CONTRÔLE DU CIRCUIT POUR PROTÉGER LE FONCTIONNEMENT DE LA FOURNAISE EXISTANTE AU GAZ, HUILE, ÉLECTRIQUE LORSQUE LE SYSTÈME DE TEMPÉRATURE DU PLENIUM EST SUPÉRIEUR À 150°F
SCHÉMA DE FILAGE TYPIQUE SUIV: (Voir Fig. 22 à la page suivante.)

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION suite

Fig. 22 CONNECTIONS ÉLECTRIQUES BOIS/HUILE BOIS/GAZ (BOIS / ÉLECTRIQUE)

Ce diagramme n'est pas une représentation physique de vos connexions électriques. Les interrupteurs et les relais peuvent être disposés différemment que démontrés ci-dessous. Les mots et les lettres marquées sur les interrupteurs et sur les relais doivent être suivies et faire les raccordements aux emplacements appropriés.



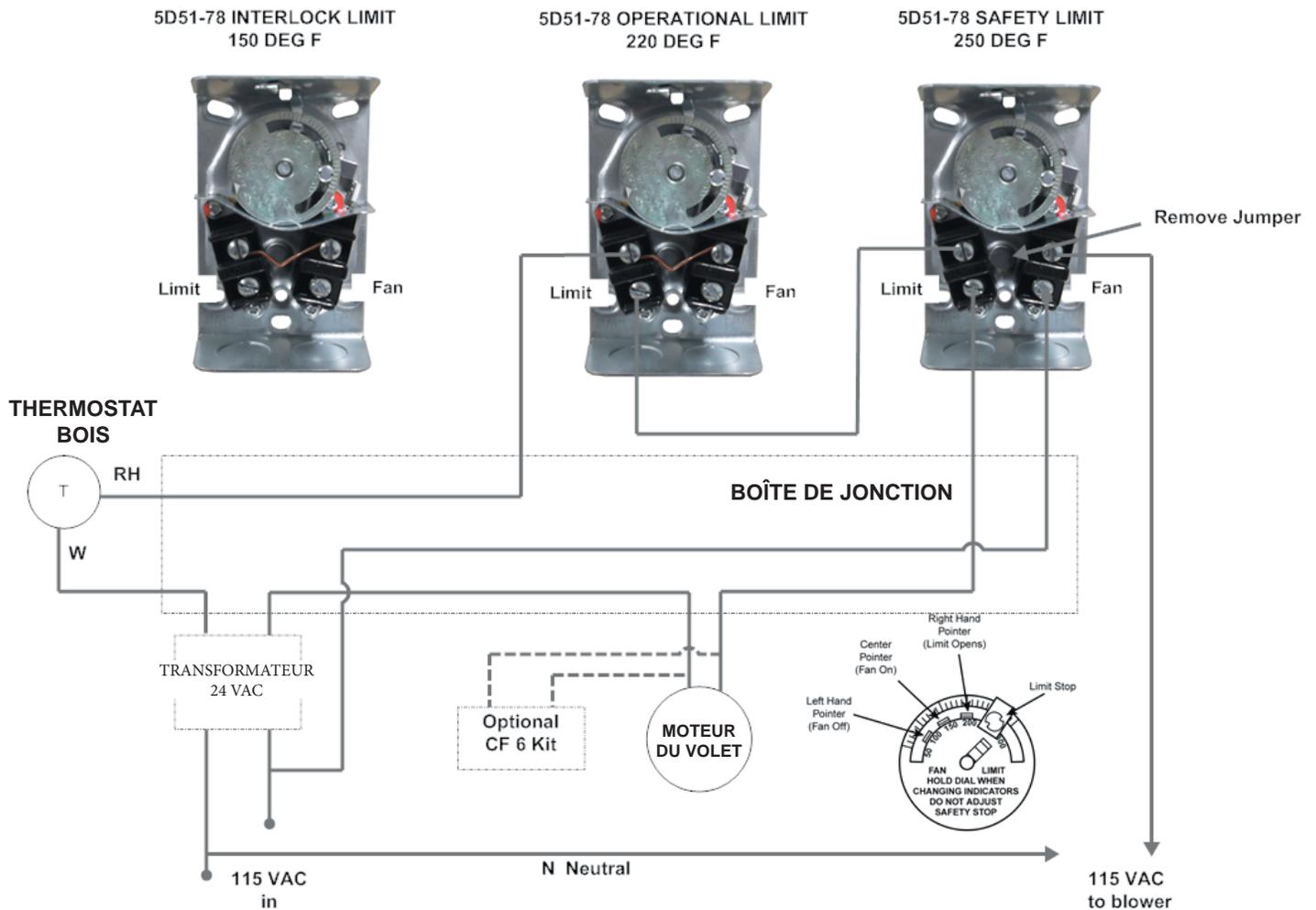
SCHEMA DE CÂBLAGE POUR LA CONNECTION DU MP80 À UNE FOURNAISE AU GAZ ALTERNATIVE OU À L'HUILE AVEC COMMANDE DU VENTILATEUR 120 va

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION suite

FOURNAISE AU BOIS INDÉPENDANTE

Lorsque elle est installée avec un kit de ventilation monté sur un des deux côtés de l'appareil, la MP80 devient une fournaise au bois indépendante seulement. Le ventilateur doit avoir une capacité minimum de 900 cfm. (1/3 hp.). Dans cette configuration le interlock/limite n'est pas utilisé. Figure 23 démontre les connexions électriques.

Fig. 23 CONNEXIONS ÉLECTRIQUES APPAREIL INDÉPENDANT AU BOIS



Lors de l'installation dans une configuration INDEPENDANTE avec un ventilateur ajouté seulement deux des trois fins de course sont utilisés. La limite du milieu est la limite de fonctionnement et le commutateur de limite de droite est la limite de sécurité. La limite gauche est uniquement pour une utilisation avec une autre fournaise.

NOTE: Des considérations spéciales de retour d'air doivent être prises pour compte pour les installations au bois seulement selon "B-365" (tout conduit de retour d'air doit être en métal seulement)

INSTALLATION INDÉPENDANTE

Lorsque la MP80 est utilisée comme une fournaise indépendante, un ventilateur avec un minimum de 900 cfm et un maximum de 1200 pcm est nécessaire. Le ventilateur VB1000 est construit par Valley Comfort pour les modèles suivants: Blaze King Apex CBT, Valley Comfort MP80 & VC120 fournaise (applications indépendantes/ autonome)

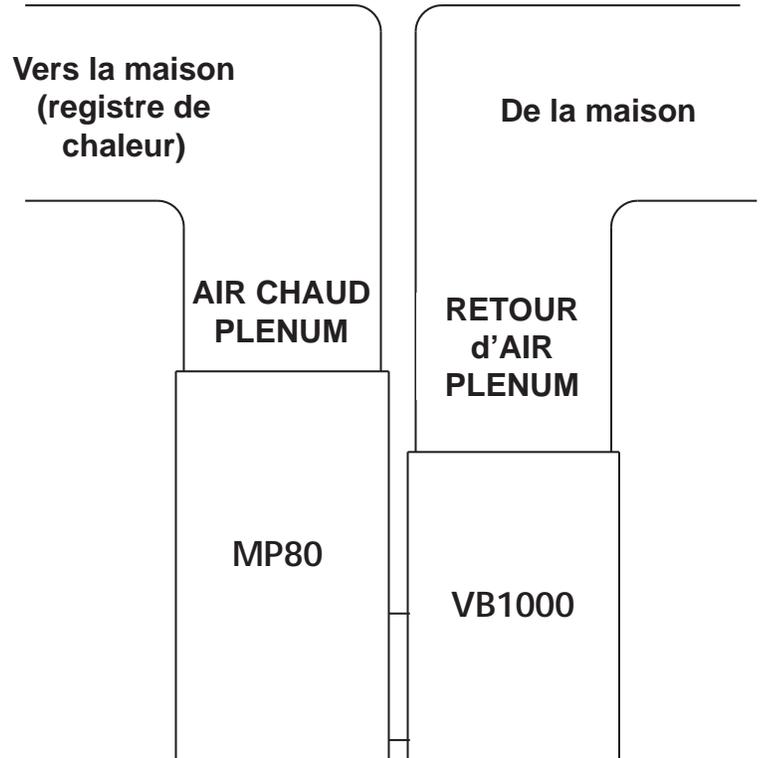
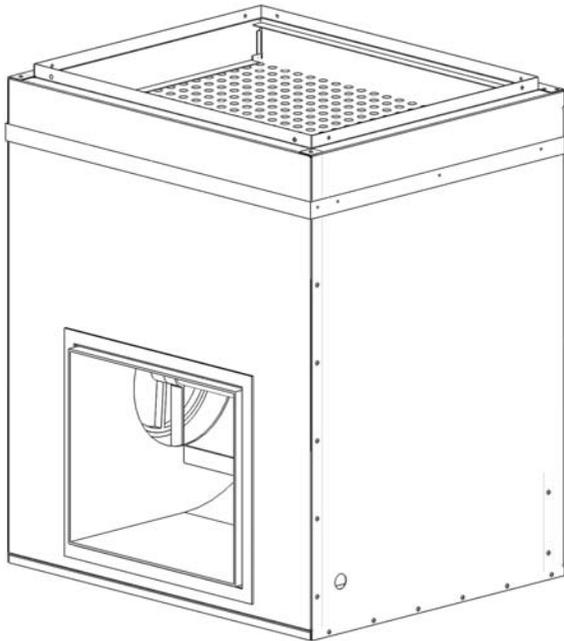


Fig. 24

- Moteur 1/3 HP 110V
- Ajustable de 900 cfm à 1200 cfm
- 20ga Cabinet en acier
- Fini émaillé /cuit /Haute qualité
- Complet avec filtre à air 24" X 20"
- Transformateur de 24 Volt est fourni avec le ventilateur VB1000

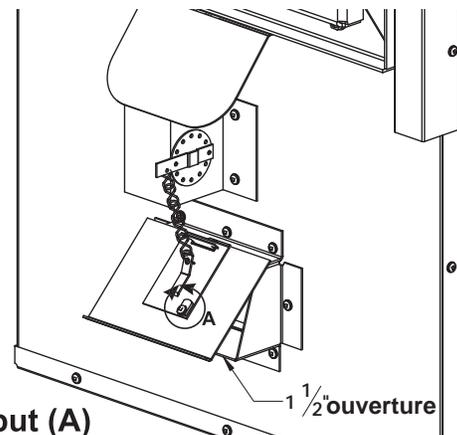
Conduit d'entrée dimension: 22" x 17 15/16"

MODE D'EMPLOI

RÉGLAGES D'ENTRÉE D'AIR

La sortie high /output de production élevée (quand il y a une demande de chaleur) est réglé en usine à 1 1/2 "et ne doit être modifié que par l'installateur. La faible production (en veille) peut être réglée avec la vis sur la lame d'air primaire (voir fig 25) située en dessous de la porte de chargement. Il contrôle l'écart "A". Plus il y a d'écart, plus d'air de combustion entre dans la chambre à combustion, plus la consommation sera forte. Chaque installation est différente en raison du tirage, du type de bois utilisé et de l'emplacement géographique. Ajuster le volet de manière qu'il maintienne un feu de veille pendant une nuit, mais tout en utilisant pas une quantité élevée de bois.

Fig. 25 Ajustement low/output (A)



NOTE: LA QUALITÉ DU BOIS ET SA TENEUR EN HUMIDITÉ EST DES PLUS IMPORTANT POUR OBTENIR UNE SATISFCTION POUR LES FEUX DE NUIT. DE BASE UTILISEZ DU BOIS FRANC ET SEC DE 20"-24" de longueur.

IMPORTANT: Le bois dans la chambre à combustion ne doit pas dépasser le bas de la porte de chargement (voir les flèches)

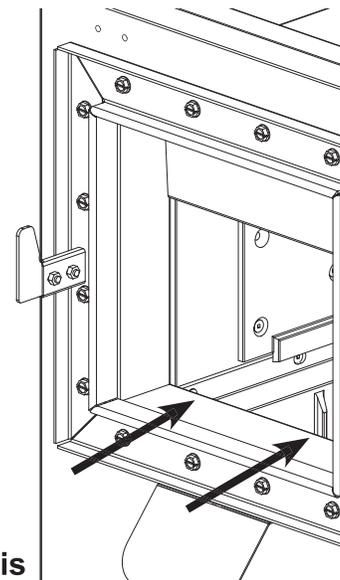


Fig. 26 Chargement du bois

THERMOSTATS

Si votre fournaise est en combinaison avec un autre appareil, rappelez-vous que les deux appareils ne fonctionneront pas en même temps. Si la fournaise au bois est destinée à être votre source principale de chaleur, réglez le thermostat de l'appareil au bois à la température désirée dans la pièce et réglez le thermostat de la fournaise alternative approximativement à 5° F (3°C) plus bas.

NOTE: SI LA FOURNAISE ALTERNATIVE EST EN MARCHÉ ET QUE LA FOURNAISE AU BOIS PART POUR CHAUFFER APRÈS UN RECHARGEMENT, LA FOURNAISE ALTERNATIVE SE FERMERA AUTOMATIQUÉMENT.

MODE D'EMPLOI suite

FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR

Le ventilateur s'allumera ou s'éteindra automatiquement en fonction de la production de chaleur de la fournaise au bois. À 155°F dans le plenum, le ventilateur va démarrer et à 105°F il s'éteindra.

Si le ventilateur se met en fonction régulièrement en mode veille (pas de demande de chaleur) régler la production à faible régime donc moins de chaleur sera produit à faible régime (voir "MODE D'EMPLOI" à la page 22, fig. 25).

NOTE: Les commutateurs de sécurité de fin de course ont un interrupteur automatique / manuel. Le fonctionnement normal est réglé sur AUTO.

SYSTÈME DE CONTRÔLE – VENTILATEUR ÉTÉ / AUTO

Un interrupteur manuel du ventilateur a été ajouté au contrôle de vitesse du ventilateur / contrôle limite situé le plenum de la fournaise. Ceci vous procurera une circulation d'air durant l'été lorsque la fournaise n'est pas utilisée.

INTERRUPTEUR À "MAN" = FONCTION MANUEL DU VENTILATEUR

INTERRUPTEUR À "AUTO" = FONCTION AUTO DU VENTILATEUR

NE PAS METTRE L'INTERRUPTEUR SUR "MANUEL" QUAND UN FEU EST ALLUMÉ.

(PLENUM TEMPERATURE DEPENDANT)



LES BRUITS ET LES ODEURS PENDANT LE FONCTIONNEMENT

Des bruits de dilatation / contraction en cours de cycle de chauffage et de refroidissement sont normaux et à prévoir. Lors de la première installation, la brique et le métal sont froids et doivent devenir chaud avant que l'appareil fonctionne correctement. Durant la période de rodage de l'appareil (les 2 ou 3 premiers feux) faire seulement de petits feux à hautes températures en utilisant du bois d'allumage; ceci permettra au revêtement de fonte de s'adapter. La peinture peut aussi dégager une légère odeur pendant les premiers feux car il durcit la peinture et vous voudrez peut-être ouvrir une porte ou une fenêtre pour atténuer l'odeur. Il existe plusieurs différentes façons de démarrer un feu, réviser les conseils et les avertissements dans cette section pour vous assurer que le feu est lancé correctement.

ALLUMAGE DU FEU

⚠ AVERTISSEMENT

- TOUJOURS FAIRE FONCTIONNER CET APPAREIL LA PORTE DE LA CHAMBRE À COMBUSTION FERMÉE ET VERROUILLÉE SAUF PENDANT LE DÉMARRAGE ET LE RAVITAILLEMENT EN CARBURANT. PORTEZ TOUJOURS DES GANTS POUR ÉVITER TOUTE BLESSURE. NE PAS LAISSER LE FEU SANS SURVEILLANCE LORSQUE LA PORTE EST OUVERTE. COMME LE BOIS EST IMPRÉVISIBLE UN TISON POURRAIT TOMBER HORS DE LA CHAMBRE À COMBUSTION ET GÉNÉRER UN RISQUE D'INCENDIE DANS VOTRE DEMEURE. L'INSTALLATION DES FILS ÉLECTRIQUES DOIT ÊTRE FAIT PAR UN ÉLECTRICIEN CERTIFIÉ. TOUT LE CÂBLAGE DOIT ÊTRE CONFORME AUX NORMES CSA 22.1.
- NE JAMAIS LAISSER LES ENFANTS SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL YA DU FEU DANS L'APPAREIL.
- NE PAS UTILISER DES PRODUITS CHIMIQUES OU AUTRES LIQUIDES POUR ALLUMER LE FEU.
- NE PAS FAIRE FONCTIONNER AVEC UN TIRAGE PLUS GRAND QUE -0.06" W.C. (-15 Pa).
- NE PAS ENTREPOSER DE CARBURANT OU AUTRE MATÉRIAU COMBUSTIBLE À L'INTÉRIEUR DES ZONES DE DÉGAGEMENTS DE L'INSTALLATION DE L'APPAREIL OU DANS L'ESPACE REQUIS POUR LE RECHARGEMENT, L'ENLÈVEMENT DES CENDRES, ET AUTRE ROUTINE D'ENTRETIEN.
- INSPECTER ET NETTOYER LES CONDUITS ET LA CHEMINÉE RÉGULIÈREMENT.
- SURFACES CHAUDES- NE PAS TOUCHER PENDANT QUE L'APPAREIL EST EN FONCTION.
- EXAMINEZ FRÉQUEMMENT LES JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ DE LA PORTE, REMPLACEZ-LE SI NÉCESSAIRE. NE PAS FERMER LA PORTE HERMÉTIQUEMENT ET IGNORER LE JOINT QUI FUIT PEUT ENTRAÎNER DES FEUX D'EXTRÊME INTENSITÉ.
- RISQUE DE FEU OU D'EXPLOSION - NE PAS BRÛLER DE DÉCHETS, GAZOLINE, HUILE USÉE, NAPHTHA, HUILE À MOTEUR OU AUTRE LIQUIDES INFLAMMABLES.

MODE D'EMPLOI suite

INSPECTION DES CONDUITS ET DE LA CHEMINÉE

IMPORTANT:

- ÉTABLISSEZ UNE ROUTINE POUR LE STORAGE DU BOIS, L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL, ET DES TECHNIQUES DE COMBUSTION.
- VÉRIFIEZ CHAQUE JOUR POUR L'ACCUMULATION DE CRÉOSOTE JUSQU'À CE QUE VOTRE EXPÉRIENCE DÉMONTRE QU'IL EST NÉCESSAIRE DE NETTOYER.
- SOYEZ CONCIENT QUE PLUS LE FEU EST FORT, MOINS DE FORMATION DE CRÉOSOTE IL Y AURA, ET IL EST POSSIBLE DANS LES MOIS DE MI-SAISON, UN NETTOYAGE HEBDOMADAIRE SOIT NÉCESSAIRE, MÊME SI UN NETTOYAGE MENSUEL S'AVÈRE SUFFISANT DANS LES MOIS D'HIVER PLUS FROIDS.
- AYEZ UN PLAN CLAIREMENT ÉTABLI EN CAS DE FEU DE CHEMINÉE.

AVERTISSEMENT

INSPECTER LES TUYAUX, LES JOINTS DES TUYAUX, ET LES SCCELLANTS DES CONDUITS RÉGULIÈREMENT POUR VOUS ASSURER QUE LA FUMÉE ET LES GAZ DE COMBUSTION NE S'ÉCHAPPENT DANS LA PIÈCE, ET CIRCULENT BIEN PAR LE SYSTÈME DE CIRCULATION D'AIR.

AVERTISSEMENT

- Les conduits de raccordement et la cheminée doivent être inspectés fréquemment et régulièrement nettoyés pour enlever l'accumulation de CRÉOSOTE ET de CENDRES. SOUS CERTAINES CONDITIONS D'UTILISATION, la créosote peut s'accumuler rapidement. L'APPAREIL, LES CONDUITS DE FUMÉE ET LA CHEMINÉE DOIVENT ÊTRE MAINTENUS EN BON ÉTAT.
- NETTOYER LES TUYAUX, LA CHEMINÉE, ET SECTION DE CLÉ DE TIRAGE (SI UTILISÉ), EST PARTICULIÈREMENT IMPORTANT À LA FIN DE LA SAISON DE CHAUFFAGE AFIN DE MINIMISER LA CORROSION DURANT LES MOIS D'ÉTÉ CAUSÉ PAR L'ACCUMULATION DE CENDRES.

RETRAIT DES CENDRES

Les cendres doivent être retirées quand elles atteignent 4 pouces de profondeur dans la chambre à combustion. Laisser approximativement 1" de cendres au fond de la chambre à combustion. Disposer des cendres dans un contenant de métal hermétiquement fermé, et entreposez-les dehors et éloignés de tout matériau combustible. LES ÉVÉNEMENTS D'AIR DE COMBUSTION NE DOIVENT PAS ÊTRE OBSTRUÉS (VOIR DIAGRAMME "INFORMATIONS SUR LE PRODUIT" à la page 6)

ENTRETIEN

EMBALLLEMENT DU FEU OU FEU DE CHEMINÉE

AVERTISSEMENT

UN FEU DE CHEMINÉE PEUT ENDOMMAGER DE FAÇON PERMANENTE VOTRE CHEMINÉE. CES DOMMAGES PEUVENT ÊTRE RÉPARÉS UNIQUEMENT EN REMPLAÇANT LES SECTIONS ENDOMMAGÉES. LES DOMMAGES FAITS PAR UN FEU DE CHEMINÉE NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE LIMITÉE.

CAUSES:

1. Utilisation de combustible inadéquat, ou des petits morceaux de bois qui servirait normalement comme bois d'allumage.
2. Laisser la porte entrouverte trop longtemps qui créerait un feu extrême, très intense par l'air qui s'engouffre dans la chambre à combustion.
3. Joint d'étanchéité mal installé ou endommagé.
4. Accumulation de crésote dans la cheminée.

SOLUTIONS:

1. Ne pas brûler de bois traité ou transformé, charbon, charbon de bois, papier de couleur ou du carton.
2. Veuillez ne pas faire surchauffer votre appareil en laissant la porte ouverte trop longtemps après l'allumage initial.
3. Remplacer le joint d'étanchéité endommagé ou sec (pas souple).
4. Nettoyer régulièrement la cheminée.

QUOI FAIRE SI LE FEU S'EMBALLÉ DANS LA FOURNAISE OU UN FEU DE CHEMINÉE SE PRODUIT:

1. Fermer les entrées d'air (position la plus basse) en mettant le thermostat à la position "off", et assurez-vous que la chambre à combustion soit fermée hermétiquement.
2. Appeler le département des incendies.
3. Examiner la cheminée, et le toit de la maison, pour voir si il y a des morceaux qui deviennent tellement chaud qu'il peuvent prendre en feu. Si nécessaire arroser avec un extincteur ou utiliser le boyau d'arrosage du jardin.
4. Ne pas faire fonctionner l'appareil de nouveau tant que vous ne soyez certain que la cheminée n'a pas été endommagée.

FORMATION de la CRÉOSOTE ET COMMENT LA RETIRER

Lorsque le bois brûle lentement, il produit de la suie et du goudron et d'autres vapeurs organiques qui se combinant à l'humidité évacuée forme la crésote. Ces vapeurs se condensent dans le conduit relativement froid d'une combustion lente, lorsqu'il s'enflamme, il produit un feu extrêmement chaud. Vérifiez votre cheminée quotidiennement, pour vérifier la crésote et la suie, jusqu'à une fréquence de nettoyage sécuritaire ne soit établie. Le connecteur de cheminée et la cheminée doivent être inspectés au moins deux fois par mois pendant la saison de chauffage pour déterminer si une accumulation de crésote s'est produite. Soyez conscient que plus chaud est le feu, le moins de crésote sera déposé, et le nettoyage hebdomadaire peut être nécessaire par temps doux, même si sensiblement plus longue période sans nettoyage peut être suffisant pendant les mois les plus froids. A noter également que de petits feux intenses sont préférables à de gros feux qui couvent pour réduire la quantité de crésote déposée.

ENTRETIEN suite

Si l'accumulation est excessive, nettoyer la cheminée. Vous pouvez appeler un ramoneur professionnel pour la nettoyer. La cheminée et l'appareil doivent être nettoyés au moins une fois par an ou aussi souvent que nécessaire. Ayez un plan clair et déterminé pour contrer un feu de cheminée.

ENTRETIEN DE LA CHEMINÉE

La méthode la plus efficace pour nettoyer la cheminée est d'utiliser une brosse dure. Brossez vers le bas pour que les résidus de suie et de crésote se détachent de la surface interne et tombent au fond de la cheminée où ils peuvent être retirés facilement. La cheminée doit être vérifiée régulièrement et si de la crésote s'est accumulée, elle doit être retirée sans délai. Nettoyage sur une base mensuelle devrait être suffisant pendant les mois les plus froids. Inspection des conduits de fumée:

- Le conduit de fumée doit être inspecté régulièrement durant la saison de chauffage.
- Si possible, démanteler les conduits de fumée et nettoyez-les.
- Les conduits de fumée devraient être inspectés pour voir si il y a des dommages.
- S'ils sont en bonne condition, remettre les conduits en place sinon vous devrez les remplacer.

EXTINCTEUR ET DÉTECTEUR DE FUMÉE

Toute demeure muni d'un appareil à chauffer avec du combustible solide devrait avoir au moins un extincteur localisé centralement, connu de tous, et à au moins un détecteur de fumée dans la pièce où est situé l'appareil de chauffage. Si l'alarme retentit, corriger la cause mais ne pas désactiver ou relocaliser le détecteur de fumée.

SÉLECTION DU BOIS

AVERTISSEMENT

- **CET APPAREIL EST CONÇU POUR BRÛLER DU BOIS NATUREL SEULEMENT. NE PAS BRÛLER DU BOIS TRAITÉ, CHARBON, CHARBON DE BOIS, PAPIER DE COULEUR, CARTON, SOLVANTS OU DÉCHETS.**
- **HAUTE EFFICACITÉ ET MOINS D'ÉMISSION DE PARTICULES GÉNÉRALEMENT LORSQUE VOUS UTILISER DU BOIS FRANC SÉCHÉ DANS L'ANNÉE, EN COMPARAISON AVEC DU MOIS MOU OU DU BOIS VERT OU FRAÎCHEMENT COUPÉ.**
- **BRÛLER DU BOIS VERT PEUT CAUSER UNE ACCUMULATION EXCESSIVE DE CRÉOSOTE. LORSQUE LA CRÉOSOTE EST ALLUMÉE ELLE PEUT CAUSER UN INCENDIE QUI PEUT SE RÉPANDRE À LA MAISON.**

Le seul moyen précis pour déterminer l'humidité du bois est d'acheter un appareil pour mesurer l'humidité. Toujours diviser votre bois et de prendre une lecture de l'humidité à l'intérieur du bloc. Cela donnera une lecture précise de la teneur en humidité. Le bois doit être coupé au moins 20 à 24 "de long, ce qui fournira de plus long temps de combustion.

Utilisez du bois sec, fendu et empilé et protégé de la pluie pendant au moins 24 mois avec un taux d'humidité de 13% ou moins. Il faut beaucoup d'énergie pour faire évaporer l'humidité contenue dans le bois vert et cette énergie ne chauffera pas votre maison. De plus, le bois vert ou humide augmentera considérablement le problème de crésote. La seule méthode précise pour déterminer la teneur en humidité du bois est d'utiliser un appareil de mesure de l'humidité. Si les ventilateurs sont utilisés dans la zone de stockage de bois près de l'appareil, ils doivent être installés afin de ne pas créer de pression négative dans la pièce où l'appareil de chauffage à combustible solide est situé. Ne brûlez jamais du bois flotté en eau salée. Il est très corrosif et peut endommager l'appareil. Brûler du bois salée annule également la garantie. Cette combustion contrôlée si

ENTRETIEN suite

l'appareil a été conçu pour une haute efficacité et une grande autonomie. Le bon moment pour ajouter plus de bois, c'est quand la dernière charge a été réduite à un lit de braises. Il y aura très peu de fumée à ce stade du cycle de combustion. Les bois feuillus et de résineux brûlent aussi bien dans cet appareil, mais le bois dur, qui est plus dense, pèsera plus par cordon et brûlera plus lentement et plus longtemps. Le bois de chauffage devrait être divisé et empilé de manière à ce que l'air puisse passer au travers de toutes les parties, de plus le couvrir au début du printemps pour être prêt pour le chauffage à l'automne

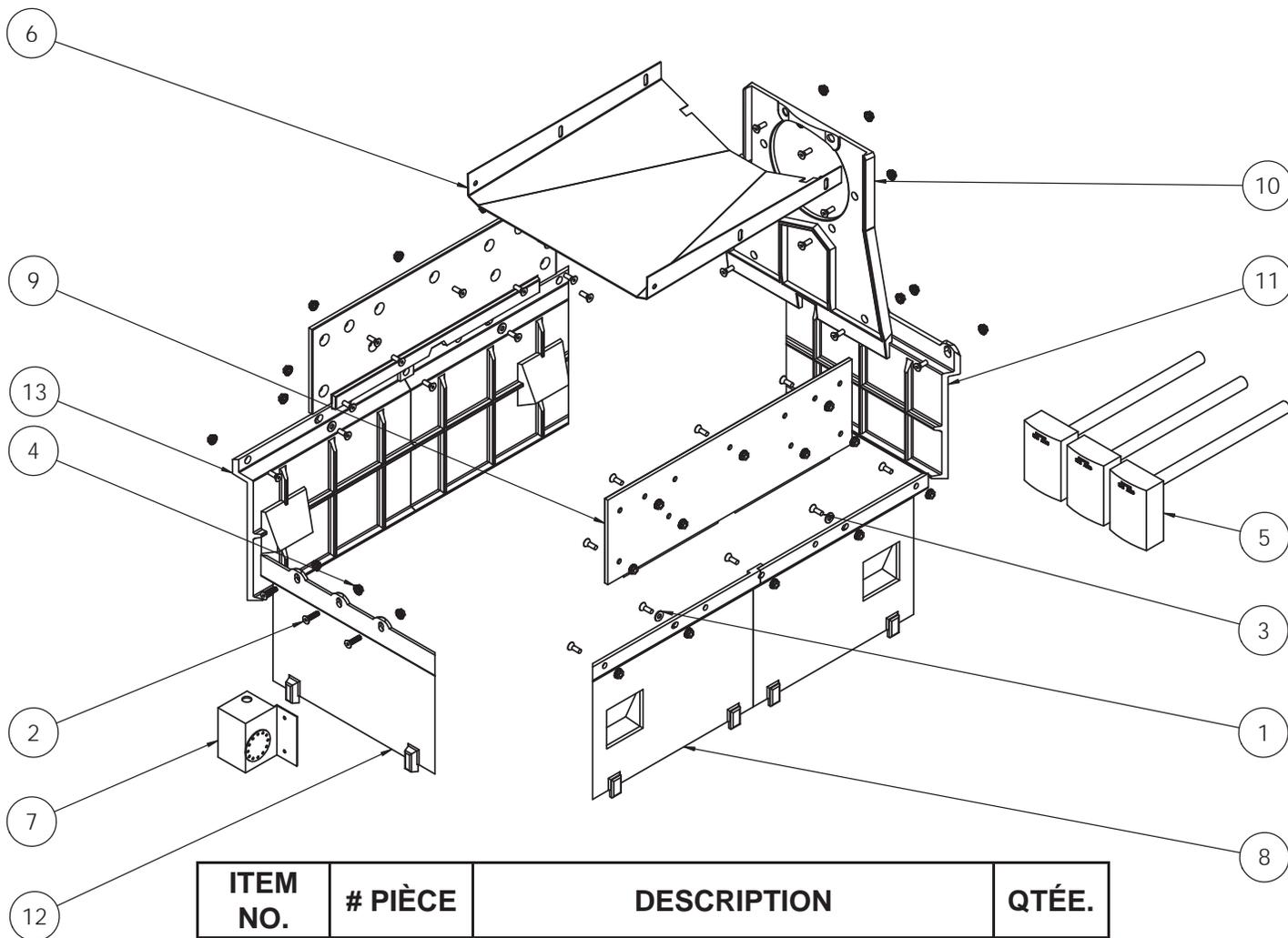
AVERTISSEMENT

- **FAIRE CHAUFFER VOTRE APPAREIL AVEC LA PORTE DE LA CHAMBRE À COMBUSTION OUVERTE OU ENTRE-OUVERTE PEUT OCCASIONNER UN EMBALLEMENT DU FEU ET PRODUIRE UN INCENDIE À VOTRE MAISON OU FAIRE UN FEU DE CHEMINÉE.**
- **EXAMINER FRÉQUEMMENT LES JOINTS DE LA PORTE / JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, REMPLACER LE SI IL EST ENDOMMAGÉ. NE PAS FERMER LA PORTE HERMÉTIQUEMENT ET IGNORER LES FUITES PAR LES JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ PEUT PROVOQUER DES CONDITIONS DE FEU EXTRÊME.**
- **NE PAS OUVRIR LA PORTE D'ENTRÉE D'AIR DE LA CHAMBRE À COMBUSTION MANUELLEMENT**

A la fin de chaque saison de chauffage, inspecter le joint d'étanchéité de la porte de la chambre à combustion assurez-vous que celui-ci ne soit pas endommagé ou relâché. Remplacez avec un cordon de fibre de verre approprié. Le but du joint de la porte est de sceller la chambre à combustion. Si la porte n'est pas étanche, les fuites d'air dans la chambre de combustion, créeront un feu intense rapidement. Cette situation n'est pas souhaitable pour le chauffage de nuit ou prolongé.

Contactez votre marchand Valley Comfort concernant le remplacement du joint.

PIÈCES DE REMPLACEMENT



ITEM NO.	# PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉE.
1	0003SS	Rondelle 1/4" Flat SS	4
2	0036	Boulon 1/4"-20 x 1" FLT.HD PHOS	3
3	0037	Boulon 1/4"-20 x 3/4" FLT.HD PHOS	35
4	0038	Écrou 1/4" à bride(pour boulon)	38
5	0517	Fan Limite/vent. limite Ajustable	3
6	8008	Défecteur acier inoxydable	1
7	dmpmtr	Moteur du volet	1
8	KS10	VC95 & MP80 Piece fonte	2
9	KS13	VC95 & MP80 Piece fonte	2
10	KS6	VC95 & MP80 Piece fonte	1
11	KS8LH	VC95 & MP80 Piece fonte	1
12	KS8RH	VC95 & MP80 Piece fonte	1
13	KS9	VC95 & MP80 Piece fonte	2

GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE DES APPAREILS AU BOIS BLAZE KING

Blaze King / Valley Comfort et ses marques respectives accordent la garantie suivante pour les appareils de chauffage au bois achetés d'un marchand autorisé Blaze King / Valley Comfort installé aux États –Unis d'Amérique ou au Canada.

La garantie débute avec la date d'achat par l'acheteur initial (Utilisateur final) sauf indication contraire pour les pièces de remplacement.

Période de garantie		Éléments Couverts	
Pièces	Main d'oeuvre	Bois	
1 An		X	Toutes pièces, matériaux et finition de surfaces (qui s'écaille ou pèle) assujettis à des conditions, exclusions, et restrictions énumérées.
2 Ans		X	Ventilateur et moteurs, sondes thermiques, thermomètre catalytique, thermostat bi-métallique, porte poignée de composants métalliques.
5 Ans	2 Ans	X	Chambre à combustion & Échangeur de chaleur, les éléments de la porte de dérivation en acier
6 Ans		X	Catalyseur (voir les conditions, les exclusions, et les limites)
1 An		X	Les autres pièces de remplacement
Voir les Conditions, les Exclusions, et les limites			

GARANTIE suite

Garantie limitée de 5 ans pour Appareils Blaze King au Bois

Blaze King est le manufacturier de la ligne de produits de chauffage Blaze King. Chez Blaze King, le plus important est notre engagement à vous offrir un haut niveau de qualité des produits et l'excellent service à la clientèle. Chaque poêle Blaze King est construit selon la tradition d'utiliser seulement les meilleurs matériaux et est soutenu par notre garantie limitée à l'acheteur initial. Avec Blaze King, vous n'achetez pas seulement un poêle; vous achetez d'une compagnie avec des années de performance et de qualité inégalée.

Garantie limitée de Six (6) Ans:

Le BRÛLEUR CATALYTIQUE est sous garantie par Blaze King pendant six (6) ans à compter de la date d'achat originale chez le détaillant. L'acheteur doit payer la part suivante du prix de détail courant pour le brûleur: Les trois premières années (3) sans frais, 4ième 60%; 5ième 70%, 6ième 80%. Le brûleur doit être retourné chez votre marchand avec un formulaire de rapport du problème complété et accompagné des documents de la preuve originale d'achat.

Garantie limitée de Cinq (5) Ans:

En vertu de cette garantie, Blaze King couvre le caisson du poêle et des accessoires contre tout défaut de matériaux et de fabrication, pour la réparation ou le remplacement pour les cinq(5) premières années *** à l'acheteur original. Cette garantie couvre: Tous les éléments du caisson d'acier contre tous défauts dans les matériaux et de la fabrication. S'il-vous-plaît voir les exclusions et la section ci-dessous comme la limitation de certaines restrictions et exclusions s'appliquant à cette garantie.

Garantie limitée de Deux (2) Ans:

En vertu de cette garantie, Blaze King couvre, l'ensemble du ventilateur et du thermostat modulaire contre tous défauts de matériaux et de fabrication, pour réparation ou remplacement et main-d'oeuvre limitée pour les deux (2) premières années à l'acheteur original. S'il-vous-plaît voir les exclusions et la section ci-dessous comme la limitation de certaines restrictions et exclusions s'appliquant à cette garantie.

Garantie limitée de Un (1) An:

En vertu de cette garantie, Blaze King couvre toutes les pièces contre tous défauts de matériaux et de fabrication incluant la finition de la peinture extérieure, pour réparation ou remplacement et la main d'oeuvre limitée pour la première année à l'acheteur original. S'il-vous-plaît voir les exclusions et la section ci-dessous comme la limitation de certaines restrictions et exclusions s'appliquant à cette garantie.

Comment fonctionne la garantie

1. Toutes les garanties du fabricant sont représentées dans ce document et aucune réclamation ne sera portée contre le fabricant sur toute garantie ou représentation orale. Toutes les réclamations en vertu de cette garantie limitée doit être faite par écrit par votre marchand.
2. Tout poêle ou une partie de celui-ci, qu'il soit réparé ou remplacé au cours de la période de garantie limitée sera garanti selon les termes de la garantie limitée pour une période n'excédant pas la durée restante de la garantie limitée originale ou six (6) mois, selon la période la plus longue.
3. Pour toute partie ou pièces de ce poêle, qui démontrent un évident défaut selon notre jugement, Blaze King se réserve l'option de réparer ou remplacer la/les pièces défectueuse/s par le biais soit d'un marchand, d'un distributeur ou d'un agent, à condition que la pièce défectueuse soit retournée au distributeur ou à l'agent, transport prépayé, si demandé
4. Si vous découvrez un problème et que vous pensez qu'il peut être couvert par la garantie limitée, vous devez le signaler à votre représentant de Blaze King DANS LES 30 JOURS de la date à laquelle le problème a été détecté pour la première, en leur donnant la preuve d'achat et la date d'achat. Le marchand enquêtera sur le problème et travaillera avec Blaze King pour déterminer si le problème:
 - a) Est couvert par la garantie limitée ou
 - b) Il peut être réparé à votre domicile ou si le produit nécessite d'être retourné chez Blaze King pour effectuer la réparation.
5. Si Blaze King détermine que le poêle doit être retourné à Blaze King pour la réparation, le client a la responsabilité et la charge de l'enlever de leur domicile et de l'expédier chez Blaze King. Si le problème est couvert par la garantie, Blaze King s'engage à réparer ou remplacer l'élément à sa discrétion et le client sera responsable de l'expédition de retour et la réinstallation dans leur maison.
6. Si le problème n'est pas couvert par la garantie limitée, le client sera responsable de tous les coûts de réparation, ainsi que tous les frais de stockage, d'expédition et le coût d'enlèvement et de réinstallation du poêle.
Si vous n'êtes pas satisfait avec le service fourni par le représentant de Blaze King, écrivez à Blaze King à l'adresse indiquée sur la dernière page du manuel du propriétaire. Joignez une copie de la facture d'achat originale et une description du problème.

GARANTIE suite

Exclusions et limitations:

1. Cette garantie ne couvre pas le ternissement, la décoloration ou l'usure sur les surfaces plaquées, les finitions peintes changées de couleur après le chauffage initial et il va continuer à changer durant à la durée de vie du poêle. C'est une chose normale pour tous les revêtements à haute température.
2. Cette garantie ne couvre pas les cordons d'étanchéité ou les briques réfractaires.
3. Blaze King recommande fortement l'installation par un installateur certifié. À défaut de se conformer, cela pourrait nuire à la couverture et aux termes de cette garantie. Cette garantie limitée couvre les défauts de matériaux et de fabrication que si le produit a été installé conformément aux codes du bâtiment et d'incendie; en leur absence, se référer au manuel du propriétaire. Si le produit est endommagé ou cassé à la suite de toute altération, abus volontaire, de mauvaise manipulation, d'un accident, une négligence ou mauvaise utilisation du produit, la garantie limitée ne s'applique pas.
4. Le poêle doit être utilisé et entretenu en tout temps en conformité avec les instructions du manuel du propriétaire. Si l'appareil montre des signes de négligence ou de mauvaise utilisation, il n'est pas couvert par les termes de cette de garantie. Les problèmes de performance dus à une erreur d'utilisation ne seront pas couverts par la politique de garantie limitée.
5. Certains travaux mineurs d'agrandissement, la contraction, ou le mouvement de certaines parties et le bruit qui en résulte, est normal et n'est pas un défaut et, par conséquent, n'est pas couvert par cette garantie limitée.
6. Un mauvais usage inclus la surchauffe. La surchauffe peut être identifiée plus tard par des plaques déformées et les pigments de la peinture étant brûlées. La surchauffe de cet appareil peut causer de sérieux dommages et annulerait la garantie.
7. La garantie limitée couvrira le bris thermique du verre seulement et ne couvre pas l'utilisation abusive de la vitre du poêle, y compris mais non limité à:
 - a) Le verre qui a été frappé ou échappé, une surface souillée ou qui a eu des nettoyants corrosifs ou abrasifs utilisés sur la surface de celle-ci.
 - b) Si la porte a été claquée ou fermée sur l'extrémité des bûches de bois dans l'ouverture de la chambre à combustion du poêle.
8. Cette garantie ne couvre pas les produits fabriqués ou fournis par d'autres fabricants et utilisé en conjonction avec le fonctionnement de ce poêle sans autorisation préalable de Blaze King. L'utilisation de ces produits peut annuler la garantie limitée de ce poêle. En cas de doute quant à l'étendue de cette garantie limitée, contactez votre marchand autorisé de Blaze King avant l'installation.
9. Blaze King ne sera pas responsable de la performance inadéquate causée par les conditions environnementales.
10. La garantie limitée ne couvre pas l'installation et le fonctionnement associés aux problèmes connexes tels que le refoulement de la fumée aux courants descendants ou débordement causé par les conditions environnementales. Les conditions environnementales incluent, mais ne se limitent pas à la proximité d'arbres, les bâtiments, les toits, le vent, collines, montagnes, l'évacuation ou la ventilation inadéquate, les distances excessives, les pressions d'air ou d'autres influences négatives causées par des systèmes mécaniques comme les fournaies, les ventilateurs, sécheuses, etc
11. La garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par la combustion du bois saturé de sel, bois de grève corrosif, le bois traité chimiquement ou tout combustible non recommandé dans le manuel du propriétaire (l'utilisation du bois de corde seulement. La garantie limitée sera annulée si :
 - a) Le poêle a été utilisé dans une zone contaminée par le chlore, le fluor ou d'autres produits chimiques nocifs.
 - b) Le poêle a été submergé dans l'eau ou de périodes prolongées dans l'humidité ou la condensation.
 - c) Les conséquences de tout dommage causé à l'appareil, chambre à combustion ou autres composantes dû à l'eau, ou dommages dus aux intempéries, mais sans s'y limiter, d'une mauvaise installation de la cheminée ou du système de ventilation.
 - d) L'air salin dans les régions côtières ou un taux d'humidité élevé peut altérer le fini de l'appareil; ces conditions environnementales peuvent causer de la rouille. Les dommages causés par l'air salin ou un taux d'humidité élevé n'est pas couvert par la garantie limitée.
12. Exclusions à la garantie limitée: blessure, perte d'usage, défaillance en raison d'un accident, négligence, mauvaise utilisation, installation inadéquate, modifications ou ajustement des réglages des paramètres du manufacturier, le manque d'entretien adéquat et régulier, les modifications, ou un acte de Dieu.
13. La garantie limitée ne couvre pas les dommages causés au poêle pendant le transport. Si cela se produit, ne pas faire fonctionner le poêle et contacter votre compagnie de transport et / ou votre marchand.
14. La garantie limitée ne couvre pas ou n'inclus pas la peinture, la porte ou le cordon d'étanchéité de la vitre ou des dommages aux briques à feu causé par un usage normal, tel que la décoloration de la peinture ou écaillage ou éclats, cordon usé ou déchiré, des briques à feu ébréchées ou craquées, etc.
15. La garantie limitée n'inclus pas les dommages causés à l'appareil par de l'abus, une installation inadéquate, ou une modification de l'appareil.
16. Les dommages aux surfaces plaquées causés par les empreintes digitales, les égratignures, des éléments fondus, ou autres marques externes et résidus laissés sur les surfaces plaquées provenant de l'utilisation de produits abrasifs ou à polir n'est pas couvert par cette garantie.
17. Blaze King est exempt de toute responsabilité pour tout dommage causé par l'appareil, ainsi que des matériaux et des frais

GARANTIE suite

incommodants. La garantie limitée ne couvre pas les dommages directs ou indirects.

18. La garantie limitée ne couvre pas la perte ou les dommages encourus par l'utilisation ou la suppression de tout élément ou appareil du poêle Blaze King sans l'autorisation expressément écrite par Blaze King et portant une étiquette d'approbation Blaze King.
19. Toute information ou représentation des produits Blaze King et ses performances contenues dans la publicité Blaze King, la documentation dans les emballages, ou du matériel imprimé ne fait pas partie de la garantie limitée.
20. La garantie limitée est automatiquement annulée si le numéro de série du poêle a été supprimé ou modifié peu importe la façon. Si le poêle est utilisé à des fins commerciales, il est exclu de la garantie limitée.
21. Aucun marchand, distributeur, ou personne similaire a l'autorité de représenter ou garantir les produits Blaze King au-delà des termes contenus à l'intérieur de la garantie. Blaze King n'assume aucune responsabilité pour de telles garanties ou déclarations.
22. Blaze King ne couvre pas les frais pour l'enlèvement ou la réinstallation du poêle, foyer, revêtement mural, manteau de cheminée, système d'évacuation ou d'autres composantes.
23. La main-d'oeuvre pour remplacer ou réparer des items en vertu de cette garantie limitée sera couverte par notre garantie de remboursement des frais de service et les taux de main-d'oeuvre sont définis par l'annexe de chaque item. Taux de main-d'oeuvre varient d'un endroit à un autre et les coûts des salaires totaux en tant que tels peuvent ne pas être couverts. S'il vous plaît consulter votre marchand ou un technicien de service pour connaître les frais supplémentaires tels que : le temps de déplacement ou les frais de main-d'oeuvre supplémentaires pouvant s'appliquer.
24. Pour les pièces du poêle à bois ou de l'encastrable au bois Blaze King garanti au-delà de la première année, la garantie limitée de cinq ans aura les mêmes obligations telles que décrits dans ce document, à condition toutefois que l'acheteur devra payer le pourcentage suivant du prix de détail en vigueur lors de la réparation ou du remplacement, selon le nombre d'années après l'achat et dans quel défaut Blaze King a été mis au courant.*** Au cours de la 2e année l'acheteur paie 20%. 3e année ----l'acheteur paie 40%. 4e année ----acheteur paie 60%. 5e année---- l'acheteur paie 80%.
25. Si un défaut ou un problème est déclaré non couvert par la garanti par Blaze King, Blaze King n'est pas responsable pour les frais de déplacement pour l'appel de service . Dans le cas d'une réparation à domicile, le client devra payer les frais de déplacements et les frais de service exigés par le marchand autorisé.
26. En aucun temps Blaze King ne sera tenu responsable pour tout dommage indirect qui excède le prix d'achat de l'appareil. Blaze King n'a aucune obligation d'améliorer ou de modifier tout poêle une fois fabriqué (exemple: un modèle de poêle qui évolue, modifications ou mise à niveau ne seront pas effectués).
27. Cette garantie limitée est applicable seulement à l'acheteur original et est non-transférable.
28. Cette garantie couvre les produits Blaze King qui ont été achetés par un marchand Blaze King autorisé.
29. Si pour une raison quelconque une section de la garantie limitée est déclarée invalide, le reste de la garantie demeure en vigueur et toutes les autres clauses demeurent en vigueur.
30. La garantie limitée est la seule garantie fournie par Blaze King, le fabricant du poêle. Tout autre garantie, implicite ou explicite, sont expressément exclues et le recours de l'acheteur est expressément limité à la garantie limitée.
31. Blaze King et ses employés ou ses représentants n'assument aucune responsabilité pour les dommages directs ou indirects, causés par l'utilisation, un mauvais fonctionnement, l'installation, le service ou l'entretien de ce poêle.
32. Blaze King se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. S'il vous plaît remplir et poster la carte d'enregistrement de garantie et le programme d'installation et compléter la fiche de données d'installation à l'endos du manuel pour la garantie et pour consultations futures.
33. Blaze King est responsable du stockage des pièces pour un maximum de sept (7) ans après l'arrêt de la fabrication ou l'incorporation du produit de ses produits. Une exception pourrait survenir dans l'éventualité qu'un fournisseur OEM ne serait pas en mesure de fournir une pièce.

NOTES DE L'INSTALLATEUR

Installateur doit clairement initialer chaque énoncé ci-dessous:

Je certifie que le propriétaire a reçu les instructions pour utiliser et faire fonctionner son nouveau système de chauffage combiné:

OUI

Je certifie que tous les dégagements sont tels que requis ou bonifiés:

OUI

Je certifie que les réglages de la ventilation, réglage des volets et du volet barométrique si utilisés ont été configurés pour démarrer l'appareil:

OUI

Je certifie que tous les contrôles ont été testés et sont opérationnels correctement:

OUI

Je certifie que j'ai bien informé le propriétaire sur la bonne gestion de son bois de chauffage:

OUI

Installateur: S'il vous plaît compléter les informations suivantes

Nom & adresse du détaillant: _____

Installateur (lettres moulées): _____

Installateur (signature): _____

Téléphone #: _____

Dated'installation: _____

Num. de série: _____

